

資料4. 国立水産研究所における
二国間協力実績表（中米・カリブ地域）

**SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE
RECURSOS NATURALES
y PESCA
(SEMARNAP)**

**COOPERACIÓN BILATERAL
1995-1997**

Entre 1995 y 1997, la Secretaría de Medio Ambiente Recursos Naturales y Pesca (SEMARNAP) realizó diversas acciones de cooperación bilateral con 44 países, con los que se tienen identificados 429 proyectos, de los cuales 190 se han ejecutado y 239 se encuentran en proceso de negociación. Los proyectos ejecutados tienen la siguiente distribución: 78 proyectos en medio ambiente, 50 en agua, 49 en pesca y 13 en suelos. De estas acciones el 44% de ellas se llevaron a cabo con los países de la región centroamericana, 19 % con Sudamérica, 16 % con países del Caribe y el 15 % con países de Europa. En este sentido, es importante señalar, que en 1995 se atendieron 51 proyectos, en 1996 se ejecutaron 83 y en 1997 se realizaron 56 acciones de cooperación bilateral.

Cabe mencionar que estos cuadros de Cooperación Bilateral no incluyen las acciones que conforman el programa de Frontera XXI con Estados Unidos, ni las que se han desarrollado con Canadá.

- Nota : esta información es a febrero de 1998.

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MULTIPLICIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-------------------------|--|--|--|---|--|
| 1. Australia | Marco jurídico en materia de aguas y sobre inversión privada y social en infraestructura hidráulica | conocer experiencias de la Australian Geolical Sourvey Organization | visita | CNA | 23 de marzo al 3 de abril de 1998 ??? |
| 1. Australia | Marco jurídico en materia de aguas y sobre la inversión privada y social en la infraestructura hidráulica | | | CNA | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 1. Bahamas | Apoyo educativo para el desarrollo del modelo Huesos de Pescado para la protección de los peces habitantes de las Islas Andros, Eleuthera, Abaco y Gran Bahama | | | Subsecretaría de Pesca y Ministerio de Turismo de Bahamas | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 1. Belice | Establecimiento de una estación de monitoreo en el Río Hondo | Establecimiento por parte de México de cuatro estaciones de monitoreo de calidad del agua y de medición de la misma con objeto de tomar una serie de decisiones en beneficio de ambos países derivadas de las mediciones que consecuentemente se realicen. | | CNA | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 2. Belice 302/BE/011 | Diagnóstico y metodología de enfermedades de peces | | Asistencia Técnica | Subsecretaría de Pesca | Del 15 al 22 de marzo de 1996 CUMPLIDO |
| 3. Belice | Visita de Técnicos beliceños para el diagnóstico y tratamiento de infecciones virales como el Síndrome de Taura | Diagnosticar y asesorar en técnicas y metodologías en enfermedades virales, en especial Síndrome de Taura | Capacitación de dos técnicos beliceños | Subsecretaría de Pesca | 1° fase del 25 al 29 de septiembre de 1995. Del 26 de febrero al 1° de marzo de 1996. CUMPLIDO Del 4 al 10 de marzo de 1996. CUMPLIDO Del 15 al 22 de abril de 1996 CUMPLIDO |
| 4. Belice | investigación del recurso tiburón | curso de entrenamiento en materia de investigación pesquera del recurso tiburón | capacitación y asesoría | Subsecretaría de Pesca | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 5. Belice 302/BE/009 | Certificación metodológica en la Norma HACCP en pesquerías | Capacitación de personal en aplicación de la norma HACCP, prospectiva y diagnóstico | asistencia técnica | Subsecretaría de Pesca | Se brindó asesoría del 4 al 8 de noviembre de 1996 CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | CALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-------------------------|--|--|--|--|--|
| 6. Belice | Asesoría y entrenamiento técnico para integrar un paquete de proyectos de administración sostenible de los recursos pesqueros, marinos, costeros y de islas | | Asistencia Técnica | Subsecretaría de Pesca | Del 22 al 25 de octubre de 1995 CUMPLIDO. |
| 7. Belice 302/BE/012 | Manejo sostenible de recursos marinos, costeros y pesca | El programa atenderá los principales problemas de la industria pesquera. | capacitación | Subsecretaría de Pesca | 22 al 25 de octubre de 1995. CUMPLIDO |
| 8. Belice 302/BE/013 | Capacitación en técnicas pesqueras | Desarrollo de currículo, estrategias de entrega y desarrollo de personal a nivel de secundaria, junior college y universidad incorporando nuevos conceptos | asesoría y capacitación | Subsecretaría de Pesca | del 24 al 28 de junio de 1996. CUMPLIDO Segunda fase 28 de abril al 9 de mayo de 1997 CUMPLIDO |
| 9. Belice | Oasis | Entrenar a jóvenes beliceños en artes de pesca | capacitación | Subsecretaría de Pesca | 30 al 18 de octubre de 1996. CUMPLIDO |
| 10. Belice | Misión de Prospección y Diagnóstico para apoyar el proceso requerido para el levantamiento de gases efecto invernadero y de carbono | Misión de diagnóstico y capacitación. Apoyar a las autoridades del Ministerio de Turismo y Medio Ambiente a controlar las emisiones de CFC y gases invernadero | Asesoría y capacitación | INE | 24 al 28 de julio de 1996. CUMPLIDO |
| 11. Belice | Simposio sobre Analisis Ambiental, Cd. De México | | Asistencia de un representante del Ministerio de Turismo y Medio Ambiente de Belice | INE | 13 y 14 de noviembre de 1995. CUMPLIDO |
| 12. Belice | Propuesta para la constitución de un grupo de trabajo México-Belice, para cooperación, intercambio de información y asistencia en la aplicación de la legislación sobre aprovechamiento y conservación de los recursos naturales | establecimiento de un foro bilateral único en materia de aplicación y cumplimiento de la legislación en materia de Colaborar en la integración de políticas adecuadas y asistencia en el diseño de estrategias La gestión y firma de un Convenio o Memorandum de Entendimiento | Intercambio de información, capacitación y experiencia técnica Intercambio de información sobre leyes Firma de un convenio | PROFEPA - Subprocuraduría de Recursos Naturales | pendiente fecha de ejecución |
| 13. Belice | Asistencia de un técnico al curso sobre Auditoría Ambiental en la Industria Maquiladora, en Mata moros, Tamaulipas. | | Capacitación | PROFEPA - Subprocuraduría de Auditoría Ambiental | del 7 al 11 de octubre de 1996 CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MUNICIPALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|--------|--|--|---------------|-------------|-------|
| Belice | <p>Convenio entre los Estados Unidos Mexicanos y Belice sobre la Protección y Mejoramiento del Ambiente y Conservación de los Recursos Naturales en la Zona Fronteriza, Belmopán, Belice, 20 de septiembre de 1991.</p> <p>Vigencia indefinida</p> | <p>a. Instruirán a la Comisión Binacional Mexico-Belice de Limutes y Cooperación Fronteriza para que recabe información sobre actividades contaminantes o que pongan en riesgo la conservación de los recursos naturales en la zona fronteriza.</p> <p>b. Conservación de áreas naturales protegidas y de aquellos ecosistemas frágiles presentes en la zona fronteriza, con la finalidad de preservar los diferentes ecosistemas y de permitir la continuidad de los procesos evolutivos ecológicos.</p> <p>c. Protección de especies amenazadas o en peligro de extinción coordinando esfuerzos de las autoridades administrativas y científicas del CITES para la mejor implementación de la Convención.</p> <p>d. Evitar el comercio ilegal de especies de flora y fauna amenazadas o en peligro de extinción, incluyendo el de las especies forestales provenientes de áreas naturales protegidas.</p> <p>e. Se implementarán acciones necesarias para apoyarse mutuamente en materia de ordenamiento ecológico, educación ambiental, derecho ecológico, normatividad y regulación ecológica, impacto ambiental, manejo integrado de bosques y selvas, criaderos, viveros y organización cinegética, etc.</p> | | | |

| PAÍS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|------------|---|---|---|---|---|
| Belize | Acuerdo entre la Secretaría de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca de los Estados Unidos Mexicanos y el Ministerio de Energía, Ciencia, Tecnología y Transporte de Belize, para la construcción, operación y mantenimiento de tres estaciones hidrocimatológicas en el Río Hondo y el Arroyo Azul. Firmado en Belmopán, Belice, 16 de enero de 1998. Vigencia indefinida | Establecer las bases para la construcción, operación y mantenimiento de tres estaciones internacionales hidrocimatológicas y de calidad del agua. | | CNA | |
| 14. Belice | Manejo de desechos sólidos | Visita de técnicos beliceños | capacitación | INE-DGRMR | pendiente fecha de ejecución |
| 15. Belice | Monitoreo de la calidad del aire | visita de técnicos beliceños | capacitación | INE-DGGIA | propuesta pendiente |
| 16. Belice | Evaluación de impacto ambiental | visita de técnicos beliceños | capacitación | INE-DGDEIA | propuesta pendiente |
| 1. Bolivia | Estudios agroecológicos, forestales y socioeconómicos en la región de La Castaña de la Amazonia Boliviana | Bolivia solicita que se envíe un experto mexicano para asesorar en la elaboración del diseño de un mecanismo del Fondo de Desarrollo Amazónico | Asesoría | Subsecretaría de Recursos Naturales. Se espera respuesta de esta dependencia para asesorar este proyecto | mayo de 1997. CUMPLIDO |
| 2. Bolivia | Desarrollo Zona del Lago Titicaca | Se desarrolló la 1ª etapa en 1992, la 2ª etapa estaba programada para desarrollarse en 1994. Hasta la fecha 1996, Bolivia no ha definido si tiene interés en continuar con esta propuesta | Asesoría de técnicos mexicanos | Subsecretaría de Pesca | <i>pendiente su ejecución por parte de Bolivia</i> |
| 3. Bolivia | Curso para evaluación de impactos ambientales para ingenieros civiles | Capacitar ingenieros bolivianos en el uso de instrumentos de gestión ambiental, evaluación del impacto ambiental, auditorías ambientales y monitoreo de proyectos | Capacitación solicitada por la institución boliviana: MSDSMA-MHDE | IMTA | En 1995, Jesús García Cabrera, Antonieta Gómez y Cesar Calderón del IMTA impartieron este curso solicitado en Bolivia- CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MULTIPLICIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|--------------------------------|---|--|---|---|---|
| 2. Corea | Estudio de la Calidad del agua en redes de distribución mediante un modelo de simulación | Estudiar el comportamiento de sustancias tóxicas y desinfectantes en las redes de distribución de agua potable y proponer herramientas que permitan simular el fenómeno de transporte de estos constituyentes. | Intercambio de expertos e información. Organización de seminarios y conferencias. Proyecto conjunto | IMTA | pendiente fecha de ejecución |
| 3. Corea | Sistema de alcantarillado simplificado: metodología y diseño asistido por computadora | Generar una metodología de diseño de sistemas de alcantarillado de bajo costo, e implementarla en un sistema de cómputo ejecutable en computadoras personales, adecuado a zonas de escasos recursos. | Intercambio de expertos e información. Organización de seminarios y conferencias. Proyecto conjunto. | IMTA | pendiente fecha de ejecución |
| 4. Corea | Sistema de diseño asistido por computadora de lagunas de estabilización para el tratamiento de aguas residuales | Generar una metodología de diseño de lagunas de estabilización para tratamiento de aguas residuales, e implementarla en un programa de cómputo ejecutable en computadoras personales. | Intercambio de expertos e información. Organización de seminarios y conferencias. Proyecto conjunto | IMTA | pendiente fecha de ejecución |
| 5. Corea | Dinámica de las fisuras en un suelo arcilloso (vertisol) y consecuencias para el riesgo de contaminación del manto freático | Proponer una metodología para monitorear, a escala de campo el flujo de solutos que atraviesa un suelo arcilloso cultivado. Por lo menos es necesario monitorear la cantidad de solutos que llega hasta la base del suelo. | Organización de un seminario. Proyecto conjunto | IMTA | pendiente fecha de ejecución |
| 6. Corea | Conocimiento del Estado Actual de la Acuicultura en Corea | Conocer los aspectos más relevantes del cultivo en Corea | * intercambio de información * a futuro realización de proyectos conjuntos * capacitación de técnicos | Dirección General de Acuicultura-Subsecretaría de Pesca | septiembre de 1996 |
| 1. Costa Rica. F/CRJ/95/052 | Evaluación de especies comerciales marinas | Adquirir conocimientos para evaluación de recursos pesqueros en especial para algunas pesquerías | Curso Taller regional | INP-Subsecretaría de Pesca | 5 al 14 de noviembre de 1996. CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MEJALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-------------------------------|--|---|---|---|--|
| 2. Costa Rica | Capacitación para el uso de los TED-S excludores de tortugas en embarcaciones camaroneras costarricenses | Conocer en el campo estas técnicas y las consecuencias de su aplicación, conocer la legislación que se emitió para aplicar este proyecto | Pasantía de tres técnicos costarricenses en Tampico, México | INP-Subsecretaría de Pesca | del 2 al 10 de mayo de 1996. CUMPLIDO |
| 3. Costa Rica F/CRJ/95/057 | Sistemas de normas de Calidad de Higiene para la comercialización | Capacitar personal en las normas exigidas por el comercio internacional para la manipulación y comercialización de productos pesqueros | Pasantía de dos técnicos costarricenses en Ensenada, México | INP-Subsecretaría de Pesca | <i>pendiente fecha de ejecución por parte de Costa Rica</i> |
| 4. Costa Rica | Sistemas estadísticos pesqueros y acuícolas | Contar con una metodología que permita cuantificar los desembarques comerciales, deportivos y acuícolas de fauna de acompañamiento, pesca devuelta al mar y desechada por los centros de acopio | Pasantía de un técnico costarricense por 15 días en México | INP-Subsecretaría de Pesca | octubre de 1995 CUMPLIDO Pasantía realizada del 24 al 30 de noviembre de 1996 CUMPLIDO |
| Costa Rica F/CRJ/95/086 | Estudio socioeconómico en comunidades pesqueras ribereñas | Intercambiar experiencias sobre estudios sociales y económicos en estas comunidades | Asesoría técnica de especialistas mexicanos | Subsecretaría de Pesca | Cancelado INCOPECA retiró el proyecto al no considerarlo prioritario |
| 5. Costa Rica F/CRJ/95/053 | Cultivo de especies marinas: peces, moluscos y crustáceos. excepto el camarón | Aprender técnicas de desove de la especie catarina, cultivo de larvas y fijación de las mismas. Estudiar diferentes métodos de cultivo de mejillón. | pasantía de un técnico mexicano en Costa Rica | Subsecretaría de Pesca | del 23 al 29 de octubre de 1995. CUMPLIDO |
| 6. Costa Rica F/CRJ/95/055 | Formulación de proyectos sobre parques acuícolas | | capacitación | Dirección General de Acuicultura-Subsecretaría de Pesca | 1º fase del 9 al 13 de octubre de 1995. CUMPLIDO <i>2º fase Costa Rica debe determinar fecha de ejecución</i> |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-------------------------------|---|---|--|---|---|
| 7. Costa Rica F/CRI/95/054 | Producción de Tilapia Roja | <ul style="list-style-type: none"> * Producción intensiva, procesamiento e industrialización de tilapias * Donación de un grupo de ejemplares de Tilapia Stirling y del híbrido rojo Rocky Mountain White a Costa Rica * Producción de Tilapia | <p>pasantía de un técnico mexicano</p> <p>visita en los Centros Acuicolas de Zacatepec y El Rodeo, Morelos</p> <p>En el Centro Acuicola El Zarco, Edo. De México</p> | Dirección General de Acuicultura-Subsecretaría de Pesca | <p>17 al 24 de septiembre de 1995. CUMPLIDO.</p> <p>* de marzo a septiembre de 1996. CUMPLIDO</p> <p>* <i>pendiente fecha de ejecución</i></p> |
| 8. Costa Rica | Aplicación y conocimiento de la legislación pesquera mexicana. La ley de pesca y sus reglamentos | Conocer los instrumentos jurídicos relacionados con el ámbito pesquero en México | pasantía de dos técnicos costarricenses en México | Dirección General de Asuntos Jurídicos-Subsecretaría de Pesca | <p>del 16 al 20 de diciembre de 1996 CUMPLIDO - 1997</p> <p>INCOPECA envió las 1200 especies de tilapia acordadas</p> <p>del 24 al 28 de julio de 1995. CUMPLIDO</p> |
| 9. Costa Rica | Impacto Ambiental en actividades acuicolas | | asistencia técnica | Dirección General de Acuicultura-Subsecretaría de Pesca | <i>pendiente fecha de ejecución.</i> |
| 10. Costa Rica | Simposio Centroamericano sobre el Cultivo de Tilapia | | asistencia a simposio de tres técnicos de la Subsecretaría de Pesca | Subsecretaría de Pesca | <p>15 al 17 de noviembre de 1995. CUMPLIDO</p> |
| 11. Costa Rica | Promover entre fábricas de alimentos balanceados la posibilidad de exportación de productos a Costa Rica o la instalación de una planta en Costa Rica | | | Subsecretaría de Pesca | CUMPLIDO 1997 |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MULTIPLICIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------------|---|--|----------------------|--|---|
| 12. Costa Rica | Establecimiento de contacto con alguna unidad de sanidad acuicola mexicana para lograr mecanismos de diagnóstico en caso de enfermedades de peces | | | Subsecretaría de Pesca | Reprogramar para 1998 |
| 13. Costa Rica | Laboratorio de Ingeniería Ambiental | Fomentar proyectos de investigación en esta área Dotar a la escuela de ingeniería civil de la UCR con un laboratorio de ingeniería ambiental. | capacitación | INE-IMTA | 9 de febrero de 1997 Ing. Víctor Rodríguez CUMPLIDO |
| 14. Costa Rica | Conservación de la Cordillera Volcánica Central | Intercambiar experiencias sobre el manejo de áreas naturales protegidas | capacitación | INE | 2º quincena de septiembre de 1996. CUMPLIDO |
| 15. Costa Rica | Recolección, manejo y disposición final de desechos | Impulsar la minimización de los residuos y la producción más limpia en la industria regional grande o pequeña, a fin de lograr su crecimiento sustentable. | capacitación | INE | CUMPLIDO |
| 16. Costa Rica | Reunión de Implementación conjunta. | | Asistencia a reunión | INE | 7 al 9 de junio de 1995 |
| 17. Costa Rica | Contaminación del aire por fuentes fijas | | capacitación | INE | 27 al 31 de enero de 1997 CUMPLIDO |
| 18. Costa Rica | Impacto Ambiental | Control de las malezas acuáticas | | IMTA | |
| 19. Costa Rica | Taller de Minimización de Residuos y Producción más limpia en América Latina y el Caribe | Intercambiar experiencias en torno al tema enunciado | taller | INE- | 21 al 24 de noviembre de 1995. CUMPLIDO |
| 20. Costa Rica | Participación de dos técnicos del Ministerio de Salud Ambiental de Costa Rica en el Taller sobre "Entrenamiento para la Supervisión de Auditoría Ambiental, en México, DF." | Compartir la experiencia mexicana en materia de Auditoría Ambiental | Capacitación | PROFEPA - Subprocuraduría de Auditoría Ambiental | Noviembre de 1996. CUMPLIDO |
| 21. Costa Rica | Curso de conferencias ante funcionarios de dicho país y donación de manuales sobre Auditoría Ambiental | Exponer la estructura y funciones de la PROFEPA, dar a conocer los alcances, avances y resultados del Programa de Auditoría Ambiental, así como las políticas implementadas por el gobierno para fomentar su desarrollo. | Capacitación | PROFEPA - Subprocuraduría de Auditoría Ambiental | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |

| PAÍS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------------|---|--|--|--|------------------------------|
| 22. Costa Rica | Propuesta para la Constitución de un Grupo de Trabajo México-Costa Rica para cooperación, intercambio de información y asistencia en la aplicación de la legislación sobre aprovechamiento y conservación de los recursos naturales. | <p>Establecer un mecanismo y foro bilateral único de cooperación para la instrumentación de políticas de verificación, inspección y vigilancia que conduzcan al aprovechamiento sustentable de los recursos naturales.</p> <p>Colaborar en la integración de políticas adecuadas y asistencia en el diseño de estrategias de inspección y vigilancia para la protección y conservación de los recursos naturales.</p> <p>Generar los elementos necesarios para mejorar o fortalecer las acciones tendientes al cumplimiento de la legislación y normatividad vigentes en dichas materias.</p> <p>El objetivo específico de la propuesta es la gestión y firma de un Convenio o Memorandum de Entendimiento para la Cooperación y Asistencia de las agencias de los países responsables de la aplicación de la ley en materia de los recursos naturales y su aprovechamiento.</p> | Intercambio de información, capacitación y experiencia técnica y proponer mecanismos para la cooperación en materia de vigilancia. | PROFEPA Subprocuraduría de Recursos Naturales | pendiente fecha de ejecución |
| Cuba | Memorandum de Entendimiento para la Cooperación en Materia de Protección Ambiental y de los Recursos Naturales entre la SEMARNAP de México y el Ministerio de Ciencia y Tecnología y Medio Ambiente de la República de Cuba. 22 de mayo de 1996 al 22 de mayo del 2001 | <p>* Promover acciones de colaboración en materia de gestión ambiental, desarrollar investigaciones científico-técnicas asociadas en: Biodiversidad, en Manejo y uso sostenible de los recursos naturales, en el Manejo de las áreas naturales protegidas, en ordenamiento ecológico del territorio, en evaluación de impacto ambiental, Manejo de residuos sólidos urbanos, manejo de residuos peligrosos y sustancias químicas, prevención y control de la contaminación atmosférica y estudios relacionados con el cambio climático, consultas en el marco de foros internacionales en materia de medio ambiente y recursos naturales.</p> | <p>- formulación y divulgación de publicaciones conjuntas.</p> <p>- intercambio de becarios y especialistas.</p> <p>- programas de capacitación- realización conjunta de seminarios, talleres, conferencias, cursos, diplomados y otras modalidades de eventos.</p> <p>- cualquier otra modalidad que las partes acuerden.</p> | | |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MUNICIPALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|---------|---|--|---|-------------|---|
| Cuba | Adenda al Memorandum de Entendimiento por la Cooperación en materia de Protección Ambiental y de los Recursos Naturales entre el Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de la República de Cuba y la Secretaría de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca de los Estados Unidos Mexicanos Firmado en la Ciudad de La Habana, el 18 de septiembre de 1997 | | | | |
| 1. Cuba | Capacitación ASK e "Isla Contoy" a CNP en Sistemas de Información Geográfica instalación de CAMRIS e IDRISI | Instalación de los Sistemas de Información Geográfica CAMRIS e IDRISI en el Centro Nacional de Áreas Protegidas (CNAP) en la Habana, Cuba. | Curso de entrenamiento a un técnico del CNAP. | | Instalación en Cuba: 25 y 26 de enero de 1996. Entrenamiento en Canetun: 12 al 30 de junio de 1996. CUMPLIDO |
| 2. Cuba | Taller de senderos interpretativos en la Reserva "Isla Contoy" con la asesoría del CNAP. | Adecuar y mejorar las instalaciones y los materiales interpretativos en la REB "Isla Contoy" y RB "Sian Ka'an". | | | Agosto de 1996. CUMPLIDO |
| 3. Cuba | Capacitación a personal de SEMARNAP en ANP Cubanas en materia de Educación e Interpretación Ambiental | | | | 15 al 22 de noviembre de 1996. CUMPLIDO |
| 4. Cuba | Taller en Q. Roo de Expertos cubanos del proyecto "Sabana Camaguey" para análisis estudios de caso de proyectos con enfoque ecoturístico. | | | | 14 al 18 de julio de 1996. CUMPLIDO |
| 5. Cuba | Curso Técnicas de interpretación en la Reserva de la Biosfera "Península de Guanahacabibes". | | | | 23 al 27 de noviembre de 1996. CUMPLIDO |
| 6. Cuba | Hermanamiento de Áreas Naturales Protegidas | | | | Mayo de 1996. CUMPLIDO |
| 7. Cuba | Visita Delegación Pinar del Río a ANP en Yucatán para intercambio de experiencias en recursos ecoturísticos. | | | | 24 de octubre a 10 de noviembre de 1996. CUMPLIDO |
| 8. Cuba | Inauguración del Parque Nacional "Alejandro de Humboldt" | Fortalecer el intercambio entre las Áreas Naturales Hermanadas. | | | 24 y 25 de octubre de 1996. CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | IGUALDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|---|---|--|--|---|
| 9. Cuba | Taller para la elaboración del Programa de Manejo de La Reserva de la Biosfera "Península de Guanahacabibes". | Aprovechar la experiencia mexicana en el manejo de las Reservas Sian Ka'an e Isla Contoy. | | | Marzo de 1997. CUMPLIDO |
| 10. Cuba | Desarrollo del cultivo de los moluscos | | Viajó a brindar asesoría para poner en marcha el Centro de Desove de Casilda, del 16 al 30 de octubre de 1995, el Dr. Carlos Rangel Dávalos. Por otra parte, se envió desde México 100 mil semillas de ostión | Subsecretaría de Pesca Dirección General de Acuicultura conjuntamente con el Gobierno de Cuba | Programa de acciones 1991-1995. CUMPLIDO |
| 11. Cuba | Parcelas demostrativas con tecnologías utilizadas por el IMTA | | capacitación | IMTA | tercer trimestre del año |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MULTIALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|---|-----------|--|---|---|
| 12. Cuba | Investigación, capacitación, desarrollo y transferencia de tecnología en riego por gravedad | | capacitación transferencia de tecnología | Acuerdo CONACYT-CECE, Instituto Superior Agrícola de Ciego de Avila ISACA, IMTA | <p>CUMPLIDO</p> <p>Del 26 de noviembre al 21 de diciembre de 1996, se capacitaron a 26 especialistas de alto nivel en Cuba (dos de ellos con doctorado) pertenecientes a 16 instituciones diferentes.</p> <p>Con este proyecto se ha dado inicio a la formación de un campo experimental sobre sistemas de riego intermitente por gravedad en Cuba, el cual permitirá transferir tecnología mexicana y posteriormente desarrollar tecnología conjunta.</p> |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|------------------------------------|-----------|--|--|---|
| 13. Cuba | Capacitación en drenaje parcelario | | <p>realizar un congreso TERIDAC 97</p> <p>Curso de drenaje parcelario</p> <p>Curso-Taller sobre riego intermitente</p> | <p>Auerdo CONACYT-CECE, Universidad Nacional de Ciego de Avila UNICA, IMTA</p> <p>El IMTA participa como co-organizador del Congreso que se realizará del 24 al 28 de noviembre de 1997, en La Habana.</p> <p>El curso de drenaje parcelario se realizará del 17 al 21 de noviembre de 1997 y el Curso-Taller sobre riego intermitente, del 1º al 5 de diciembre de 1997, ambos cursos en La Habana, Cuba.</p> | Pendiente fecha de ejecución |
| 14. Cuba | Desarrollo pesquero de embalses | | | Subsecretaría de Pesca conjuntamente con el Gobierno de Cuba | Programa de acciones 1991-1995. CUMPLIDO |
| 15. Cuba | Desarrollo genético tecnológico | | | Subsecretaría de Pesca conjuntamente con el Gobierno de Cuba | Programa de acciones 1991-1995. CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | OCASIONALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|--|-----------|--|------------------------|---|
| 16. Cuba | Métodos y artes de pesca en embalses | | <p>visita de tres especialistas mexicanos a Cuba por 7 días para conocer las técnicas de captura y artes de pesca utilizados.</p> <p>Realización en México de un Taller de trabajo sobre "Métodos y artes de pesca en embalses"</p> | Subsecretaría de Pesca | <p>CUMPLIDO Se ejecutó del 19 al 25 de mayo de 1997. Un técnico mexicano viajó a Cuba.</p> <p>Se propuso realizarlo en Patzcuaro o Tlaxcala en fecha aún no definida.</p> |
| 17. Cuba | Intensificación de siembra (carpa y tilapia en instalaciones piscícolas de Cuba y México | | <p>Visita de 2 técnicos cubanos a México por 15 días para visitar centros acuícolas.</p> <p>Realización de un taller de evaluación sobre productividad de los Centros Acuícolas de Cuba y México.</p> <p>Visita de 2 especialistas mexicanos para recibir asistencia en producción de carpas de huevo pelágico en sistemas de desove acoplado.</p> | Subsecretaría de Pesca | <p>CUMPLIDO del 14 al 23 de abril de 1997, participaron dos técnicos cubanos.</p> <p>CUMPLIDO del 24 al 26 de abril de 1997, participaron 2 técnicos cubanos.</p> <p>Pendiente fecha de ejecución</p> |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MEJALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|--|-----------|---|------------------------|---|
| 18. Cuba | Producción Intensiva de Tilapia | | <p>Donación mexicana a Cuba de larvas y reproductores de tilapia roja (8 mil crías de tilapia de un gramo de peso)</p> <p>Adquisición de una jaula flotante mexicana para ceba de peces</p> <p>visita de especialistas mexicanos a Cuba por 10 días.</p> | Subsecretaría de Pesca | <p>CUMPLIDA</p> <p>donación realizada junto con las acciones 1 y 2 del proyecto "Material de Siembra".</p> <p>Pendiente fecha de ejecución</p> <p>pendiente fecha de ejecución, dos técnicos mexicanos viajarán a Cuba.</p> |
| 19. Cuba | Desarrollo de técnicas de producción de jaiba blanda | | <p>visita de un técnico mexicano a Cuba por siete días para la transferencia de tecnología de microlocalización de la industria</p> <p>intercambio de información sobre el tema</p> <p>entrenamiento de un técnico cubano en México por 15 días en Centro Productor</p> | Subsecretaría de Pesca | <p>pendiente fecha de ejecución por la parte cubana.</p> <p>Pendiente fecha de ejecución.</p> <p>Pendiente fecha de ejecución por la parte cubana.</p> |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MULTIPLICIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|---------------------------------|-----------|--|------------------------|---|
| 20. Cuba | Optimización de la Ostricultura | | Impartición de un curso por especialistas mexicanos a técnicos cubanos en las áreas de manejo, dirección y administración de Centros Productores de Ostrión. Participará un especialista mexicano como instructor | Subsecretaría de Pesca | Pendiente fecha de ejecución para febrero de 1998. |
| 21. Cuba | Simposium sobre camaricultura | | Este evento se realizará en Veracruz. | Subsecretaría de Pesca | Pendiente fecha de ejecución por parte de la SEMARNAP |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | REALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|---|-----------|--|------------------------|---|
| 22. Cuba | Sistemas de capturas y arrecifes artificiales | | <p>Contratación de un especialista cubano en artes de pesca para evaluar experimentalmente su adaptación a las condiciones de áreas de pesca de langosta en la Península de B. C. El MIP envió presupuesto al INP, el cual fue puesto a consideración de las cooperativas.</p> <p>Valoración experimental de material para construcción de artes de pesca en Cuba. El INP ofreció a mediados de mayo enviar el material donado por las cooperativas.</p> | Subsecretaría de Pesca | <p>Pendiente fecha de ejecución, para 1998.</p> <p>Pendiente fecha de ejecución</p> |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | REALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|--|---|--|--|--|
| 23. Cuba | Investigación biológica pesquera de las poblaciones de langostas | <ol style="list-style-type: none"> 1. Elaborar un Atlas Biológico Pesquero del Recurso de la langosta 2. Realizar Talleres binacionales | <p>intercambio de expertos, en 1995 la Subsecretaría de Pesca recibió a tres técnicos cubanos</p> <p>1997. Visita de un especialista cubano a Baja California Sur por 15 días, en junio, una vez que concluya la fase de construcción de colectores prevista para abril o mayo.</p> <p>Visita a Cuba de 6 técnicos mexicanos (4 de cooperativas pesqueras y 2 de la SEMARNAP) con una duración de 12 a 15 días.</p> <p>Contratación de 1 técnico cubano por un mes para conocer y adaptar el sistema computarizado de estadísticas de la pesquerías de langosta cubana para su aplicación en México. El INP cubrirá 1.500 dólares y gastos internos.</p> | Subsecretaría de Pesca conjuntamente con el Gobierno de Cuba | <p>Programa de acciones 1991-1995. CUMPLIDO</p> <p>Acción cumplida Una técnica del MIP viajó a México, del 16 al 30 de junio de 1997.</p> <p>Se prevé tentativamente realizarlo en noviembre próximo.</p> <p>CUMPLIDA</p> <p>del 9 de julio al 9 de agosto de 1997 por un técnico del MIP de Cuba.</p> |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | REALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|--|-----------|---|--|--|
| 24. Cuba | Evaluación, transformación y aprovechamiento de los sistemas lagunares costeros para incrementar la productividad pesquera | | <p>Visita de tres especialistas mexicanos a Cuba, para evaluar técnicas de elaboración de estudios:</p> <p>- Ing. Rolando Fernández Trujillo, Director General de Infraestructura y Flota Pesquera</p> <p>- CC Ing. Roberro Salazar Mendoza, Subdirector de Proyectos de Infraestructura Marítima y Lagunas y Litorales</p> <p>- Lic. Oscar Cerón, subdirector de Estudios de Impacto Ambiental</p> | Subsecretaría de Pesca conjuntamente con el Gobierno de Cuba | Programa de acciones 1991-1995. CUMPLIDO |
| 25. Cuba | Capacitación sobre administración de fauna silvestre, y de la reserva de la biosfera | | <p>vista de funcionarios del Ministerio de Ciencias, Tecnología y Medio Ambiente de Cuba</p> | INE | 4 al 20 de agosto de 1996 CUMPLIDO |
| 26. Cuba | Intensificación del material de siembra en estaciones piscícolas de Cuba y México | | | Subsecretaría de Pesca conjuntamente con el Gobierno de Cuba | Programa de acciones 1991-1995. CUMPLIDO |

| PAÍS | PROYECTO | OBJETIVOS | ACTIVIDADES | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|--|-----------|--|-------------|---|
| 27. Cuba | Evaluación y Modernización de la tecnología de procesamiento y aseguramiento del control de la calidad de la industria langostera del noroeste de México | | visita de 6 especialistas mexicanos (4 del sector productivo y 2 de la SEMARNAP) a plantas cubanas por 7 días, en julio de 1997. Visita de 1 especialista cubano por 15 días a BCS, para definir dificultades existentes. Visita de 1 experto cubano a BCS por 30 días para brindar asesoría | | pendiente fecha de ejecución pendiente fecha de ejecución se llevará a cabo después de la 1ª acción. se tiene previsto ejecutar en noviembre de 1997, pero previamente se deben realizar las dos acciones anteriores. |
| 28. Cuba | Pesquería de la cherna en el banco de Campeche | | realización de tres cruceros, junio, agosto-septiembre y noviembre 1997 | | Se realizaron dos cruceros uno en marzo y otro en agosto, queda pendiente el tercer crucero el cual se prevé tentativamente para noviembre próximo. |
| 28. Cuba | Investigación, conservación y crías de tortugas marinas | | intercambio de información con el MIP de Cuba | | CUMPLIDO 1997 |
| 29. Cuba | Utilización de la fauna de acompañamiento del camarón en la elaboración de alimentos para consumo humano | | intercambio de información | | pendiente su ejecución, su cumplimiento se concretará con el proyecto "Ecología del camarón". |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MOVILIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------|--|--|--|--|--|
| 30. Cuba | Ecología Pesquera del camarón, curso de capacitación en el manejo del recurso camarón | | capacitación de un técnico cubano | | pendiente su ejecución |
| 31. Cuba | Taller binacional Langosta | | participarán 3 técnicos cubanos y lo organizará el INP | | pendiente fecha de ejecución |
| Cuba | Patrón Migratorio de pequeños Tunidos | | | Subsecretaría de Pesca conjuntamente con el Gobierno de Cuba | Cancelado |
| 32. Cuba | Investigación, conservación y cría de tortugas marinas | realizar estudios conjuntos de ADN mitocondrial, migración, distribución de especies y análisis de poblaciones | visita de dos especialistas a Cuba por 15 días | Subsecretaría de Pesca conjuntamente con el Gobierno de Cuba | Programa de acciones 1991-1995. CUMPLIDO |
| 33. Cuba | Pesquería de la Cherna Americana en el Banco de Campeche | | realización de 2 cruces conjuntos | Subsecretaría de Pesca conjuntamente con el Gobierno de Cuba | Programa de acciones 1991-1995. CUMPLIDO |
| Cuba | Investigación y producción forestal | | | Subsecretaría de Recursos Naturales | pendiente fecha de ejecución |
| 34. Cuba | Bases de cooperación en educación y capacitación | | Visita del Dr. Edgar Gonzalez G., Director General del CECADESU para definir un programa integrado de capacitación | CECADESU | fecha por definir |
| 35. Cuba | Control biológico de larvas de mosquitos anofelinos vectores del paludismo en Oaxaca | | | PROFEPA | En ejecución |
| 36. Cuba | Aplicación de la fotogrametría digital para la creación de una base de datos georeferenciados del medio físico | | Se solicitó a Cuba términos de referencia de su propuesta. Sin respuesta aún | CNA | pendiente fecha de ejecución |
| 37. Cuba | Donación de material para la LUDOTECA del Jardín Botánico Nacional de Cuba | Conformar una biblioteca de temas ambientales | | Todas las áreas técnicas de la Secretaría | 25 de noviembre de 1997. CUMPLIDO |

| PAÍS | PROYECTO | OBJETIVOS | MULTIPLICIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|---------------|---|--|--|-------------|--|
| 38. Cuba | Donación de material ambiental educativo para escuelas de discapacitados de Cuba | | | CECADESU | Diciembre de 1997. CUMPLIDO |
| 1. Rep. Checa | Sistemas de alcantarillado simplificado: metodología y diseño asistido por computadora | Generar una metodología de diseño de sistemas de alcantarillado de bajo costo, e implementarla en un sistema de cómputo ejecutable en computadoras personales, adecuado a zonas de escasos recursos. | Intercambio de expertos e información. Organización de seminarios y conferencias. Proyecto conjunto | IMTA | pendiente fecha de ejecución por parte de la contraparte checa |
| 2. Rep. Checa | Estudio de la calidad del agua en redes de distribución mediante un modelo de simulación | Estudiar el comportamiento de sustancias tóxicas y desinfectantes en las redes de distribución de agua potable y proponer herramientas que permitan simular el fenómeno de transporte de estos constituyentes. | Intercambio de expertos e información. Organización de seminarios y conferencias. Proyecto conjunto | IMTA | pendiente fecha de ejecución por la parte checa |
| 3. Rep. Checa | Metodología de diseño asistido por computadora de lagunas de estabilización para el tratamiento de aguas residuales | Generar una metodología de diseño de lagunas de estabilización para tratamiento de aguas residuales, e implementarla en un programa de cómputo ejecutable en computadoras personales. | Intercambio de expertos e información. Organización de seminarios y conferencias. Proyecto conjunto. | IMTA | pendiente fecha de ejecución por la parte checa. |
| 4. Rep. Checa | Análisis de los Recursos Naturales, mediante procesamiento digital de imágenes de satélites en cuatro ANP | | | INE | presentado para su negociación en 1996/98 |
| 5. Rep. Checa | Curso Básico sobre el análisis y procesamiento de imágenes digitales de satélite | | | INE | presentado para su negociación en 1996/98 |
| 1. Chile | Metodologías de análisis de contaminantes ambientales en el aire, agua y suelos | técnico del INE asistió a est curso con apoyo económico de la OEA | | INE | 21 de septiembre al 31 de octubre de 1995 CUMPLIDO |
| 2. Chile | Asesoría para instrumentar acciones de consolidación de un organismo operador de agua potable y alcantarillado Caso de San Luis | Elaborar un estudio conjunto para evaluar los aspectos financieros, económicos y la infraestructura existente, a fin de integrar un programa para la consolidación del organismo operador en dicha ciudad | asesoría a dos técnicos chilenos | CNA-EMOS | del 4 al 8 de marzo de 1996 CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | REALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-------------------------|--|---|--|---|--|
| 1. República Dominicana | Mecanismos de gestión y oferta de cooperación en materia ambiental | Conocer el funcionamiento de las áreas de cooperación internacional de la SEMARNAP | visita de funcionarios del Gobierno de la República Dominicana a la SEMARNAP | Todas las áreas de la Secretaría | 31 de enero de 1996. CUMPLIDO |
| 1. Ecuador | intercambio de información en materia ambiental | intercambio de información | Directorio de funcionarios | INE-PROFEPA | mayo de 1996. CUMPLIDO |
| Ecuador | Proyecto de asistencia técnica al Ministerio de Agricultura y Ganadería en la transformación del subsector negro | | | IMTA | CANCELADO |
| 2. Ecuador | Visita de Misión Técnica de la Fundación COFAN, de la Provincia de Sucumbios. | Conocer el funcionamiento de la PROFEPA | Misión Técnica | PROFEPA | 15 de noviembre de 1997. CUMPLIDO |
| 3. Ecuador | Requerimientos hídricos de los cultivos, en base al monitoreo meteorológico en tiempo real | brindar asistencia técnica para sistematizar y automatizar la determinación de las demandas hídricas de los cultivos utilizando información meteorológica en tiempo real | asistencia técnica | IMTA-Instituto Nacional de Meteorología e Hidrología (INAMHI) | presentado para su negociación en 1998 |
| Egipto | Control integral de malezas acuáticas | | capacitación de dos técnicos egipcios | CNA | pendiente fecha de ejecución octubre de 1997. |
| 1. El Salvador | Sistemas Estadísticos, desde la recolección hasta la tabulación y análisis de la información pesquera | | capacitación de tres técnicos salvadoreños en México | Subsecretaría de Pesca | del 5 al 16 de junio de 1996. CUMPLIDO |
| 2. El Salvador | Planificación estratégica | | capacitación de dos técnicos salvadoreños en México | Subsecretaría de Pesca | del 18 al 22 de septiembre de 1995. CUMPLIDO |
| 3. El Salvador | Capacitación en técnicas de manejo de cuencas hidrográficas lacustre | * capacitación de cuencas * ordenamiento pesquero en Lagos y Embalses * asistir técnicamente sobre el control de la contaminación de lagos y embalses y su normatividad | asistencia técnica | CNA INP-Subsecretaría de Pesca | del 21 de noviembre al 1º de diciembre de 1995 CUMPLIDO. Acción realizada por la CNA |

| PAÍS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-----------------|--|--|---|--|---|
| 4. El Salvador | Monitoreo de la calidad de agua superficial | | pasantía | CNA- Ministerio de Agricultura y Ganadería | 27 al 31 de noviembre de 1995 CUMPLIDO |
| 5. El Salvador | Control de calidad de datos | | capacitación a tres técnicos salvadoreños | Subsecretaría de Pesca | del 21 al 25 de agosto de 1995. CUMPLIDO |
| 6. El Salvador | Análisis microbiológico de los productos pesqueros | capacitar a un técnico en la puesta en marcha de un laboratorio para realizar estos análisis | capacitar a un técnico en la puesta en marcha de un laboratorio | Subsecretaría de Pesca | DEL 25 al 29 de mayo de 1996. CUMPLIDO |
| 7. El Salvador | Actualización de normas y técnicas en las áreas de gestión ambiental | reforzar áreas de gestión de la unidad de control ambiental | | INE | <i>pendiente fechas de ejecución</i> |
| 8. El Salvador | Seminario taller sobre gestión y evaluación del impacto ambiental | conocer la experiencia de México | seminario taller | INE | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 9. El Salvador | Asistencia técnica en la formulación para el ordenamiento ecológico económico de El Salvador | asesorar en ordenamiento territorial | asesoría. Visitas de un técnico de la Secretaría del Medio Ambiente (SEMA), 1° al corredor Cancún-Tulum y 2° a Costa Alegre, Jalisco | INE | se desarrolló la 3° y 4° etapa de capacitación de este proyecto del 26 de febrero al 1° de marzo y del 18 al 22 de marzo de 1996 CUMPLIDO En ejecución se llevó a cabo la quinta etapa del 23 al 27 de septiembre de 1996. ; <i>El Salvador definirá la siguiente etapa</i> |
| 10. El Salvador | Asistencia técnica en manejo de los recursos naturales protegidos | capacitar personal | asistencia técnica, visita de un técnico del INE, al Salvador | INE | 6 al 10 de mayo de 1996. CUMPLIDO |
| 11. El Salvador | Pequeños proyectos de abastecimiento de agua potable en la zona rural | conocer la experiencia mexicana | pasantía de dos técnicos en México | CNA | del 29 de abril al 3 de mayo de 1996. CUMPLIDO |
| 12. El Salvador | Modernización del sector hidráulico de El Salvador | | Se solicitó a la CNA atender este proyecto | CNA | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MOVILIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-----------------|---|---|---|--|---|
| 13. El Salvador | Asistencia al Curso impartido por la PROFEPA sobre "Manejo y disposición de residuos peligrosos hospitalarios" | | capacitación | PROFEPA a técnico de la Secretaría Ejecutiva del Medio Ambiente (SEMA) | agosto de 1996. CUMPLIDO |
| 14. El Salvador | Asistencia al Curso impartido por la PROFEPA sobre "Auditoria Ambiental en la Pequeña y Mediana Industria" | | capacitación | PROFEPA a técnico de la Secretaría Ejecutiva del Medio Ambiente (SEMA) | diciembre de 1996. CUMPLIDO |
| 15. El Salvador | Asistencia al Taller impartido por la PROFEPA sobre "Entrenamiento para la Supervisión de Auditorias Ambientales" | | capacitación | PROFEPA a técnico de la Secretaría Ejecutiva del Medio Ambiente (SEMA) | diciembre de 1996. CUMPLIDO |
| 16. El Salvador | Donación de materiales bibliográficos sobre temas agrícolas, pecuarios forestales y administrativos | Fortalecer y apoyar el desarrollo agropecuario y forestal, a través de recursos bibliográficos y documentales que respondan a las necesidades e intereses de información e investigación a todos los sectores involucrados en estas actividades | donación de material bibliográfico | Subsecretaría de Recursos Naturales | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 17. El Salvador | Investigación sobre el tiburón | curso entrenamiento en materia de investigación pesquera de tiburones | curso | INP-Subsecretaría de Pesca | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 18. El Salvador | Diseño curricular para capacitaciones pesqueras | capacitación de técnicos en el uso de metodologías de diseño curricular para ser aplicadas en trabajos de campo | cursos cortos | Subsecretaría de Pesca - CENDEPESCA | <i>presentado en 1998, pendiente respuesta de Sub. de Pesca</i> |
| 19. El Salvador | Protección, cultivo y repoblación de tortugas marinas | Uso de TED excluidor de tortugas Conocer técnicas para conservar y proteger a la tortuga marina | pasantías | Subsecretaría de Pesca | <i>presentado en 1998</i> |
| 20. El Salvador | Estudio de la marea roja en El Salvador | conocer técnicas validadas para la identificación y cuantificación de xaxitóxicas en moluscos | cursos cortos | Subsecretaría de Pesca | <i>presentado en 1998</i> |
| 21. El Salvador | Conceptualización y Revisión del Golpe de Ariete en los Sistemas de Acueductos | Contar con personal técnico capacitado en la formulación y diseño de sistemas de acueductos | capacitación de personal cursos cortos | CNA- Administración Nacional de Acueductos y Alicantarillados | <i>presentado en 1998</i> |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-----------------|---|---|--|--|---|
| 22. El Salvador | Planificación de Mantenimiento Preventivo y Correctivo de Sistemas de Bombeo | Contar con personal técnico capacitado en los temas del proyecto | capacitación de personal, cursos cortos | CNA- Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados | presentado en 1998 |
| 23. El Salvador | Capacitación sobre Evaluación de plantas potabilizadoras | Controlar la calidad de agua que se sirve a la población | capacitación de personal, cursos cortos | CNA- Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados | presentado en 1998 |
| 1. España | Sistema Computacional para el diseño de sistemas de riego a baja presión | Desarrollar un sistema de cómputo para simplificar y automatizar el diseño de nuevos sistemas de riego a baja presión y la modernización de los ya existentes. Aplicar y demostrar la utilidad práctica de este sistema en dos zonas de riego, una en España y la otra en México. | Organizar un curso internacional, intercambio de expertos, elaboración conjunta de material didáctico | IMTA- Centro de Estudios y Desarrollo Experimental del Ministerio de Obras Públicas y Transporte CEDEX, Dr. Javier Luján. | Este proyecto inició actividades en 1996 y continúa en 1997-98. CUMPLIDO |
| 2. España | Colección de Agua de Niebla y Lluvia a Pequeñas comunidades en los Altos de Chiapas | Diseñar, desarrollar y transferir sistemas no convencionales para la dotación de agua a pequeñas comunidades rurales de los Altos de Chiapas, a través de colectores de agua de lluvia y niebla | Intercambio de tecnología, expertos, capacitación a técnicos de instituciones oficiales y de organizaciones de usuarios. | IMTA- Centro de Estudios y Desarrollo Experimental del Ministerio de Obras Públicas y Transporte-CEDEX. | En ejecución- Diciembre de 1996, para concluir en 1998. CUMPLIDO |
| España | Transferencia de Tecnología para la Modernización del sistema de riego | Intercambiar tecnología de diseño, operación y evaluación de sistemas de riego y drenaje para transferirla a técnicos y usuarios. | capacitación | IMTA - Centro de Estudios y desarrollo Experimental del Ministerio de Obras Públicas y Transporte CEDEX- Dr. Javier Luján | CANCELADO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | IGUALDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|--------------|---|--|--|----------------------------------|--|
| 1. Guatemala | Estudios de investigación científica del recurso Tiburón en las aguas de ambos países. 1. Etapa cumplida del 18 al 22 de noviembre de 1996. 2. Etapa cumplida del 8 al 14 de junio de 1997. 3. Etapa: pendiente. | | asesoría de dos técnicos mexicanos en Guatemala B) visita de técnicos guatemaltecos a México c) visita de técnicos mexicanos a Guatemala | INP-Subsecretaría de Pesca | En ejecución, se brindó capacitación del 18 al 22 de noviembre de 1996 CUMPLIDO. b) pendiente 2° fase c) pendiente 3° fase |
| 2. Guatemala | Manejo y procedimiento empleados en el programa de cooperación México-Guatemala | Establecer la mejor manera de coordinar y controlar las pasantías o asesorías entre México y Guatemala. Conocer como organiza la SEMARNAP la cooperación técnica y científica | asesoría a dos técnicos guatemaltecos de la SEGEPLAN | INE-Subsecretaría de Pesca yUCAI | 7 de mayo de 1997 CUMPLIDO |
| Guatemala | Cultivo masivo de TILAPIA | | Pasantía de un técnico guatemalteco Asesoría de un técnico mexicano | Subsecretaría de Pesca | Cancelado Guatemala redefinió sus prioridades de cooperación |
| 3. Guatemala | Técnicas de Evaluación de los Recursos Pesqueros Camarón, Atún y Huachinango (pargo) en las aguas de ambos países | Conocer las técnicas de evaluación de los recursos pesqueros para su mejor aprovechamiento | | Subsecretaría de Pesca | Aprobado, se realizará taller regional con el que se atenderá proyecto en el 2° trimestre de 1997 |
| 4. Guatemala | Cultivo y Sanidad de Camarón en Agua Salobre | Intercambio de experiencias en el manejo y control de enfermedades en particular el virus del síndrome de taura | Asesoría de un experto mexicano en Guatemala | Subsecretaría de Pesca | del 19 al 22 de julio de 1995. CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MULTIPLICIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|---------------|--|---|---|---|--|
| 5. Guatemala | Ordenamiento Ambiental y Sanidad de Granjas Acuicolas Quedan pendientes la ejecución de las siguientes acciones: 1. Ordenamiento ambiental: pendiente. 2. Sanidad Acuicola: pendiente. 3. Visita de técnicos guatemaltecos: pendiente. | Asesorar a la parte guatemalteca en el área de normalización desde el punto de vista ambiental y sanitario de la operación de las granjas acuicolas | Asesoría de un técnico mexicano por 7 días * pasantía de un técnico guatemalteco por 7 días a México | Subsecretaría de Pesca | pendiente que Guatemala defina los términos del proyecto si es ordenamiento o sanidad o ambas cosas. |
| Guatemala | Identificación de especies potenciales para el cultivo en Guatemala | Establecer mecanismos que permitan una adecuada clasificación de cultivo acuicola | Asesoría de México a Guatemala | Subsecretaría de Pesca | CANCELADO por Guatemala |
| Guatemala | Inspección Higiénico Sanitaria de Productos Pesqueros | | Asesoría que brinda México a Guatemala | Subsecretaría de Pesca | CANCELADO |
| 6. Guatemala | Intercambio de información en acuicultura | | intercambio de información | Dirección General de Acuicultura-Subsecretaría de Pesca | diciembre de 1995. CUMPLIDO |
| Guatemala | Administración de Empresas Acuicolas y Pesqueras | | | Subsecretaría de Pesca | CANCELADO |
| 7. Guatemala | Apoyo a programas educativos sobre el cuidado del agua | | | CNA-IMTA | pendiente fecha de ejecución |
| 8. Guatemala | Operación y mantenimiento de sistemas de riego con aguas subterráneas presurizadas | transferir conocimientos en el área de riego | | IMTA-MAGA | pendiente fecha de ejecución |
| Guatemala | Rescate del Lago Amatitán | | | IMTA | pendiente fecha de ejecución |
| 9. Guatemala | Curso de Educación Ambiental | | curso | CECADESU | 20 al 27 de febrero de 1997. CUMPLIDO |
| Guatemala | Asistencia técnica para la integración, formulación y evaluación de plantaciones forestales comerciales | proporcionar lineamientos técnicos generales | | Subsecretaría de Recursos Naturales | CANCELADO |
| 10. Guatemala | Conocer las actividades que en Gestión Ambiental desarrolla el INE | visita técnica al INE | visita | INE | 22 de septiembre de 1995. CUMPLIDO En ejecución, pendiente última actividad |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|---------------|---|---|----------------|--|---|
| 11. Guatemala | Obtención de cooperación técnica para el programa de capacitación | visita técnica al INE | visita | INE | 19 al 23 de agosto de 1996. CUMPLIDO |
| 12. Guatemala | Curso impartido por la PROFEPA sobre "Evaluación de daños al Ambiente ocasionados por actividad industrial" | | capacitación | PROFEPA a representante del Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial | Agosto de 1995. CUMPLIDO |
| 13. Guatemala | Curso de Economía Ambiental | | curso | INE-CONAMA | 15 y 16 de mayo de 1997. CUMPLIDO |
| 14. Guatemala | Desarrollo de la cooperación internacional | Visita de dos funcionarios de SEGEPLAN | Misión Técnica | INE-UCAI-Subsecretaría de Pesca | 25 de abril de 1997. CUMPLIDO |
| 15. Guatemala | Conferencia sobre impacto ambiental | Visita de Técnico del INE a Guatemala | Conferencia | INE | marzo de 1995. CUMPLIDO |
| 16. Guatemala | Reunión sobre cambio climático | | reunión | INE-UCAI | 19 al 21 de junio de 1996 CUMPLIDO |
| 17. Guatemala | Proyecto sobre manejo y procedimientos empleados en la cooperación con Guatemala | visita de 3 representantes del Programa de Desarrollo Sostenible Fronterizo | | INE | mayo de 1997. CUMPLIDO |
| 18. Guatemala | Manejo y procedimiento empleado en el programa de cooperación | | capacitación | INE-SEGEPLAN | 7 de mayo de 1997. CUMPLIDO |
| 19. Guatemala | Actividades de gestión sobre contaminación del aire y del agua | | visita | INE, IMTA, DDF | 20 al 24 de octubre de 1997. CUMPLIDO |
| 20. Guatemala | Planación ambiental participativa | | capacitación | Técnico del INE impartió curso en CONAMA capacitando a 30 funcionarios | 3 al 7 de septiembre de 1997. CUMPLIDO |
| 21. Guatemala | Ecoturismo | | curso | INE-CONAMA | pendiente fecha de ejecución |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|---------------|--|---|---|---|--|
| 22. Guatemala | Plan de acción forestal maya | intercambiar experiencias sobre manejo forestal | capacitación de personal intercambio de especialistas e información pasantías, cursos cortos, proyectos conjuntos | Instituto de Investigaciones y Desarrollo Maya Subsecretaría de Recursos Naturales | pendiente fecha de ejecución presentado en 1998 |
| 23. Guatemala | Programa de capacitación ambiental INE-CONAMA | Impacto Ambiental, Ordenamiento Ecológico, Cambio climático, educación ambiental, manejo de residuos sólidos urbanos, peligrosos, sustancias químicas y transfronterizos, áreas naturales protegidas, calidad del aire, tráfico ilícito de especies animales y vegetales | intercambio de información seminarios-talleres cursos cortos | INE-CONAMA-PROFEPA | presentado para su negociación en 1998 |
| 24. Guatemala | Plan Maestro para sistemas de abastecimiento de aguas, drenajes y desechos sólidos | promover la formación de empresas municipales prestadoras de servicios a través de un modelo aplicable a nivel nacional. Desarrollar un proyecto piloto en los municipios mencionados y desarrollar un plan maestro de prestación de servicios en los municipios pilotos | capacitación de personal misiones de diagnóstico intercambio de información | Instituto de Fomento Municipal-CNA | presentado en 1998 |
| 25. Guatemala | Capacitación de organizaciones regantes | | | CNA | |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-----------|--|---|-----------|--|-------|
| Guatemala | <p>Convenio entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Guatemala sobre la Protección y Mejoramiento del Ambiente en la Zona Fronteriza</p> <p>En la Ciudad de Guatemala, 10 de abril de 1987.</p> <p>Vigencia Indefinida</p> | <p>a. Instruirán a la Comisión Internacional de Limite y Aguas entre México y Guatemala par que incorpore en el desarrollo de los estudios de las cuencas fronterizas los aspectos de carácter ambiental, estableciendo los grupos de trabajo específicos que requieran los estudios relativos a la protección y mejoramiento del ambiente en la zona fronteriza, incluyendo la defensa de especies amenazadas o en peligro de extinción y formule a los gobiernos las recomendaciones del caso.</p> <p>b. Llevarán a cabo las acciones necesarias para la conservación de áreas naturales protegidas en la zona fronteriza, con la finalidad de preservar los diferentes ecosistemas y los de regulación ambiental.</p> <p>c. Fomentarán y tomarán las medidas necesarias para la protección de especies amenazadas o en peligro de extinción.</p> <p>d. Coordinarán los esfuerzos de sus respectivas entidades gubernamentales, así como la colaboración de las comunidades locales para evitar el comercio ilegal de especies de flora y fauna amenazadas.</p> | Convenio | <p>Secretaria de Desarrollo Urbano y Ecología - Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala</p> | |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-----------|---|---|---|--|---|
| Guatemala | Acuerdo de Cooperación en Materia Ambiental entre la Secretaría de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca de los Estados Unidos Mexicanos y la Comisión Nacional de Medio Ambiente de la República de Guatemala. Desde el 31 de octubre de 1997 con una vigencia de 5 años | Establecer las bases para desarrollar acciones de cooperación en biodiversidad, manejo sostenible de los recursos naturales y de las áreas naturales protegidas, flora y fauna silvestre, madera y productos forestales, vida silvestre, ordenamiento ecológico del territorio, evaluación de impacto ambiental, manejo de residuos sólidos urbanos, de residuos peligrosos, sustancias químicas y movimientos transfronterizos, prevención y control de la contaminación atmosférica, cambio climático, realizar consultas en el marco de foros internacionales en materia de medio ambiente y recursos naturales. | Intercambio de información, de especialistas y becarios, elaboración de programas conjuntos de trabajo y capacitación, formulación y difusión de publicaciones. | INE-CONAMA | |
| 1. Guinea | Misión técnica, visita de funcionarios de cooperación internacional de dicho país | | visita | UCAI y todas las áreas técnicas de la SEMARNAP | 11 de julio de 1997. CUMPLIDO |
| 2. Guinea | Intercambio de información en temas de agua, medio ambiente. | | | INE-CNA-IMTA | agosto de 1997. CUMPLIDO |
| 1. Haití | Visita de Misión técnica a las instalaciones de la SEMARNAP | Conocer la oferta de capacitación que ofrece la Secretaría | visita | Todas las áreas técnicas de la Secretaría | Junio de 1996. CUMPLIDO |
| 2. Haití | Asesoría y capacitación en saneamiento, alcantarillado, calidad del agua y tratamiento | | asesoría y capacitación | IMTA | abril de 1996. CUMPLIDO |
| 3. Haití | Participación comunitaria en el uso y aprovechamiento del agua, higiene y concientización | Desarrollo de actividades de participación comunitaria en el uso del agua, higiene y concientización. | | IMTA | CUMPLIDO del 1º al 5 de diciembre de 1997. |
| Haití | Estudio para el tratamiento de aguas residuales del Hospital de la Universidad de Haití | | | GNA | CANCELADO |
| 4. Haití | Normas y control de la contaminación generada por Combustibles Minerales Fósiles | revisión de la legislación existente | misión de prospección y diagnóstico | INE | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 5. Haití | Proyecto de formación de cuadros técnicos del Ministerio de Agricultura, Recursos Naturales y desarrollo rural | Este proyecto comprende la capacitación de recursos humanos en las áreas de pesca y agua | intercambio de especialistas, seminarios y cursos cortos | CNA, IMTA y Subsecretaría de Pesca | CUMPLIDO del 11 al 27 de junio de 1996, Haití y del 1º al 5 de diciembre de 1997, México. |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MEJALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-----------------------------|--|--|---|--|---|
| 6. Haití | Saneamiento rural | desarrollo de actividades de participación comunitaria en el uso del agua, higiene y concientización | capacitación | IMTA | 1996. CUMPLIDO |
| 7. Haití | Visita de Delegación Haitiana al CECADESU | intercambio de experiencias con el propósito de establecer un acuerdo de cooperación para el desarrollo de acciones conjuntas en materia de educación y capacitación | misión técnica | CECADESU | 9 al 13 de junio de 1997. CUMPLIDO |
| 8. Haití | Asistencia técnica de protección a parques y bosques | formación de especialistas, apoyo institucional al manejo de parques, estudio del marco legal y administrativo, así como estudio sobre el desarrollo de ecoturismo | Misiones de prospección y cursos cortos | INE | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 1. Honduras | Fortalecimiento de la Gestión Ambiental | visita de dos funcionarios del Ministerio de Recursos Naturales de Honduras a todas las áreas de Asuntos Internacionales de la Secretaría | visita | Todas las áreas técnicas de asuntos internacionales de la Secretaría | 28 de junio de 1996. CUMPLIDO |
| 2. Honduras F/HAN/95/064 | Capacitación de recursos humanos para la administración pesquera | capacitar personal para contribuir al desarrollo económico y social en donde se localizan las actividades pesqueras y acuícolas | | Subsecretaría de Pesca | a) 1º fase del 30 de septiembre al 7 de octubre de 1995. CUMPLIDA b) 2º fase del 1º al 15 de julio de 1996. CUMPLIDA c) <i>pendiente por parte de Costa Rica la fecha de ejecución.</i> |
| 3. Honduras | Fortalecimiento técnico a la Corporación Hondureña de Desarrollo | mejorar la administración y el aprovechamiento del recurso forestal | | Subsecretaría de Recursos Naturales-SRN | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 4. Honduras F/HAN/95/062 | Capacitación en el manejo de embalses y aguas continentales | organizar y coordinar esfuerzos para el manejo del Lago Yojoa y su cuenca enfocándolos hacia grupos causantes y no causantes de problemas ambientales | | CNA-Subsecretaría de Pesca | <i>pendiente fecha de ejecución por parte de Honduras</i> |
| 5. Honduras | Donación de 11 Manuales correspondientes a 11 cursos sobre Auditoría Ambiental | | | PROFEPA a Procuraduría del Ambiente de Honduras | junio de 1996. CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|--------------|---|--|--|--|--|
| 6. Honduras | Visita de 3 representantes de la Contraloría General de la República de Honduras | Dar a conocer la experiencia mexicana en cuanto a las metodologías, técnicas y resultados obtenidos mediante el Programa Nacional de Auditoría Ambiental. Se propuso la realización para 1997, del "seminario sobre Contaminación y Auditoría Ambiental" en Honduras. | Capacitación | PROFEPA Subprocuraduría de Auditoría Ambiental | Cumplido en noviembre de 1996. |
| 7. Honduras | Participación de un técnico en el curso de "Auditoría Ambiental en la Pequeña y Micro Industria", organizado dentro del Programa de Capacitación. | | Capacitación | PROFEPA Subprocuraduría de Auditoría Ambiental y la Procuraduría del Ambiente de Honduras | Diciembre de 1996 CUMPLIDO |
| 8. Honduras | Participación de dos técnicos en el taller "Entrenamiento para la Supervisión de Auditoría Ambiental" | | Capacitación | PROFEPA Subprocuraduría de Auditoría Ambiental con la Procuraduría del Ambiente de Honduras | Diciembre de 1996. CUMPLIDO |
| 9. Honduras | Gerencia de la Cooperación Internacional para el Desarrollo del sector agropecuario | | Capacitación de dos funcionarios hondureños en México | | 26 de junio de 1996 CUMPLIDO |
| 10. Honduras | Educación Ambiental Valle de Sico y Paulaya, Municipio de Iruya y Brus Laguna, de Colón y Gracias a Dios. | | Curso de 20 hrs. en 1 semana, el candidato es el m. en C. C. Fedro Guillen, Director de Educación Ambiental-CECADESU | CECADESU-Subsecretaría de Recursos Naturales | 1997 |
| Honduras | Reparación y mantenimiento de Embarcaciones de pequeño y mediano porte Construidas en plástico reforzado con Fibra de Vidrio, FRP | | Curso-Taller | | CANCELADO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MOVILIDAD | DEPENDENCIA | FECHA pendiente fecha de ejecución |
|-----------------|---|--|---|---|--|
| 4. India | Misión de un funcionario para conocer el proceso de privatización y transferencia de los distritos de riego | Solicitud del Gobierno de la India | | CNA | |
| 1. Rep. De Irak | Intercambio de información sobre sistema y leyes sobre medio ambiente en México | intercambio de información | | PROFEPA-INE | Junio de 1996. CUMPLIDO |
| Israel | Sociología rural | atender la necesidad de crear conciencia en la población rural para efficientar y preservar los distintos programas encaminados a este importante sector social, coadyuvando con esto al cuidado ecológico e hidrológico del país. | Asesoría de dos expertos de Israel en Chihuahua. Impartición de un curso taller | CNA | CANCELADO |
| Israel | Diseño e instalaciones electromecánicas para sistemas de bombeo | actualización en el diseño e instalación con el fin de realizar un pleno uso eficiente del agua y la energía eléctrica | asesoría de un experto de Israel | CNA | CANCELADO |
| 1. Israel | Aplicación de modelos de flujo y transporte de contaminantes para la caracterización y control de la intrusión marina en acuíferos costeros | Desarrollar modelos de flujo y transporte de contaminantes para predecir y controlar el avance de la intrusión del agua de mar en acuíferos costeros sometidos a explotación intensa y aplicación a una región piloto. | Asesoría, capacitación y adiestramiento de expertos | IMTA | pendiente fecha de ejecución por la contraparte israelí |
| 2. Israel | Factibilidad técnica y económica de la recarga artificial con agua residual en acuíferos sobreexplotados | Evaluar el uso potencial de las aguas residuales tratadas para recargar los acuíferos y determinar su impacto en las aguas subterráneas y el medio ambiente | Asesoría y estancia de expertos | IMTA | pendiente fecha de ejecución por la contraparte israelí. |
| 3. Israel | Técnicas de recuperación de suelos agrícolas con problemas de salinidad y contaminación difusa | realizar un diagnóstico sobre suelos agrícolas con problemas de salinidad y contaminación difusa. Con ello se establecerán estrategias de solución a gran escala | Asesoría, intercambio de expertos, experiencias e información. Reuniones | IMTA- Seagram Center Centre for Soil and Water Sciences de Israel | pendiente fecha de ejecución |
| 1. Jamaica | Desarrollo de sistemas de irrigación | asesoría | asesoría | IMTA | julio de 1996. CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|----------------------------|--|---|--|------------------------|---|
| 2. Jamaica F/JAM/95/002 | Entrenamiento en Acuicultura, proyecto que contempla las siguientes acciones: a) ictiología b) cultivo de crustáceos c) Propagación de peces, cultivo de peces de ornato y collosoma. d) genética de peces e) economía acuícola f) cultivo de algas marinas g) peces marinos h) evaluación de la producción fluvial y plan de manejo i) Producción de langosta. | Entrenamiento en ictiopatología, cultivo de crustáceos, propagación de peces, genética de peces y economía acuícola | estancia de especialistas por períodos cortos, entrenamiento de técnicos de técnicos jamaquinos en instalaciones mexicanas | Subsecretaría de Pesca | a) cumplido, del 21 al 27 de enero de 1996. 2º fase del 20 al 24 de abril de 1998. b) <i>pendiente</i> c) cumplido del 2: al 30 de abril de 1997. d) CUMPLIDO <i>del 14 al 21 de julio de 1997.</i> e) CANCELADO. f) CANCELADO g) <i>pendiente</i> h) <i>pendiente</i> i) CUMPLIDO j) <i>del 9 al 13 de septiembre y del 21 al 27 de septiembre de 1997.</i> |
| 3. Jamaica F/JAM/95 | Revisión sectorial de la industria pesquera de Jamaica | | | Subsecretaría de Pesca | <i>pendiente fecha de ejecución :</i> CANCELADO |
| Jamaica | Producción y cultivo de caracol | | | Subsecretaría de Pesca | CANCELADO |
| 4. Jamaica | Biotecnología de alimentos | | | Subsecretaría de Pesca | Del 12 al 14 de mayo de 1996 CUMPLIDO |

| PAÍS | PROYECTO | OBJETIVOS | MOVILIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|--------------|--|---|--|---|---|
| 1. Malasia | Cultivo de Tilapia en Jaulass | | | Subsecretaría de Pesca | 1° al 18 de julio 1997 |
| 2. Malasia | Cultivo de peces de ornato | | | Subsecretaría de Pesca | pendiente fecha de ejecución |
| 3. Malasia | Cultivo de Camarón | | | Subsecretaría de Pesca | pendiente fecha de ejecución |
| 4. Malasia | Medidas de mitigación en granjas acuícolas | | | Subsecretaría de Pesca | pendiente fecha de ejecución |
| 1. Nicaragua | Fortalecimiento de la capacidad nacional para la conservación de la diversidad biológica | identificación y documentación de otros usos no maderables de los bosques tropicales húmedos. Conservación de bosques húmedos redefinición de las categorías de áreas naturales protegidas | intercambio de especialistas cursos cortos | INE-Subsecretaría de Recursos Naturales | 1997, pendiente fecha de ejecución |
| 2. Nicaragua | Programa de capacitación sobre reforestación en Juigalpa | asesoría | asesoría | Subsecretaría de Recursos Naturales | 23 al 27 de octubre de 1995. CUMPLIDO |
| 3. Nicaragua | Intercambio de información sobre legislación y reglamentación relacionadas con la PROFEPA | intercambio de información | intercambio de información | PROFEPA | pendiente fecha de ejecución |
| 4. Nicaragua | Asesoría y capacitación para la elaboración y aplicación de la política forestal nacional | apoyo en monitoreo y seguimiento de planes de manejo forestal, en administración forestal, en industria forestal, en comercialización de productos forestales | intercambio de expertos y seminarios-taller | Subsecretaría de Recursos Naturales | pendiente fecha de ejecución |
| 5. Nicaragua | Apoyo de México a la gestión ambiental en Nicaragua | apoyo al desarrollo de normas y procedimientos para la gestión ambiental, sistema de información ambiental, educación ambiental, auditorías ambientales | entrenamiento y pasantías asistencia técnica seminarios-taller | INE-PROFEPA-CECADESU | pendiente fecha de ejecución |
| 6. Nicaragua | Asesoría, capacitación y bibliografía ambiental, donación de material para la biblioteca municipal de Proverde | contar con información de calidad y actualizada en los temas ambientales | capacitación de personal intercambio de documentos e información | INE | 16 al 20 de octubre de 1995. CUMPLIDO |
| 7. Nicaragua | Seminario -Taller Centroamericano en Legislación Ambiental y su aplicación | | | INE | 30 de septiembre al 2 de octubre de 1996. CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MULTIPLICIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|--------------|--|---|------------------------------|-------------|--|
| 8. Nicaragua | Ordenamiento ambiental del territorio | capacitación en técnicas de ordenamiento territorial | capacitación | INE | 24 al 28 de abril de 1996. CUMPLIDO |
| Nicaragua | La organización de la CNA | recibir a un técnico para darle a conocer las principales técnicas de gestión que aplica la CNA en agua potable y saneamiento | pasantía de un técnico | CNA-INAA | Cancelado por Nicaragua |
| Nicaragua | Manejo y control de aguas negras | dar a conocer las experiencias que utiliza México sobre el tratamiento de las aguas negras | pasantía de un técnico | CNA-INAA | Cancelado, Nicaragua no demostró interés |
| Nicaragua | Operación y mantenimiento de redes de agua potable | adiestrar a personal sobre diferentes técnicas de operación y mantenimientos de redes | pasantía de un técnico | CNA-INAA | Cancelado, Nicaragua no demostró interés |
| Nicaragua | Sistemas computarizados en equipos de bombeo | asesorar en mejoramiento de la calidad del agua potable y alcantarillado | pasantía de un técnico | CNA-INAA | Cancelado, Nicaragua no demostró interés |
| Nicaragua | Cultura del Agua | Dar a conocer las características del programa cultura del agua | pasantía de un técnico | CNA-INAA | Cancelado, Nicaragua no demostró interés |
| Nicaragua | Uso de modelos matemáticos aplicables al control operacional de acueductos | capacitar en el uso de modelos matemáticos | pasantía de un técnico | CNA-INAA | Cancelado, Nicaragua no demostró interés |
| 9. Nicaragua | Las especies acuáticas más importantes del Río San Juan, estudio prospectivo para su manejo y conservación | | Intercambio de especialistas | | 1º etapa del 4 al 12 de julio de 1996. CUMPLIDO 2º etapa del 10 al 21 de septiembre de 1996 CUMPLIDO 3º ETAPA pendiente. |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MEJALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|--------------------------|---|--|--|---|--|
| 10. Nicaragua | Diagnóstico de las enfermedades presentes en la Granjas camarónicas de la costa del Pacífico de Nicaragua | Conocer la situación de las enfermedades camarónicas del país, mediante un diagnóstico basado en análisis microbiológico de las aguas y de los camarones, con el fin de proponer medidas de prevención y tratamiento | intercambio de especialista b) visita de técnicos nicaragüenses a México. | Subsecretaría de Pesca | a) del 24 al 28 de junio de 1996 CUMPLIDO En ejecución, se impartió asesoría b) <i>pendiente fecha de ejecución para la segunda etapa</i> <i>visita programada del 24 de noviembre al 5 de diciembre de 1997.</i> |
| 11. Nicaragua | Cultivo de ostras | Asesoramiento de un experto en ostricultura con especialidad en manejo de equipo para su extracción y procesamiento | pasantía de un técnico | Subsecretaría de Pesca | CUMPLIDO del 24 al 28 de junio de 1996. |
| 12. Nicaragua | Actuicultura del camarón 1° etapa: a) larvicultivo del camarón b) nutrición del camarón 2° etapa: a) nutrición del camarón b) patología del camarón | Capacitar a un técnico en acuicultura de camarón | | Subsecretaría de Pesca | 1° etapa a) pendiente b) cumplido del 9 al 13 de septiembre de 1996. 2° etapa: a) mayo/junio del 97 b) mayo/junio 97. |
| Nicaragua FNIC/92/045 | Evaluación del Recurso Langosta | | Pasantía de 2 nicaragüenses | Subsecretaría de Pesca | CANCELADO debido a que no hubo respuesta por la parte nicaragüense |
| Nicaragua FNIC/044 | Evaluación del Recurso Concha Reina | | Pasantía de 2 nicaragüenses | Subsecretaría de Pesca | CANCELADO debido a que no hubo respuesta a la parte nicaragüense. |
| 13. Nicaragua | Donación de publicaciones para la Alcaldía de Managua, Nicaragua | | | CNA, PROFEPA, INE, Subsecretaría de Pesca | 1° de Abril de 1997 CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MOJALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|---------------|---|---|---|--|---|
| 14. Nicaragua | Campaña de Educación Ambiental | proporcionar conocimientos teóricos prácticos que permitan obtener a la población una conciencia y sensibilización ecológica con el propósito de que sus acciones se reviertan en beneficio de la comunidad y el medio ambiente | intercambio de especialistas cursos cortos | CECADESU | presentado para su negociación por Nicaragua en agosto 1997 |
| 15. Nicaragua | Normas y reglamentos ambientales | definir normas y reglamentos ambientales para el debido control y protección en las áreas prioritizadas, contribuyendo al mejoramiento ambiental del Municipio de Managua | intercambio de especialistas | INE | presentado para su negociación por Nicaragua en agosto de 1997 |
| 16. Nicaragua | Mantenimiento del sistema de distribución de agua potable | conocer empresas mexicanas de agua potable y las diferentes técnicas utilizadas para el mantenimiento de las redes de distribución, tanto en los aspectos organizativos con en atención al cliente | capacitación personal intercambio de información, documentación y materiales | CNA | presentado para su negociación por Nicaragua en agosto de 1997. |
| 17. Nicaragua | Pasantía sobre telemetría en redes de agua potable | Adquirir conocimientos sobre la experiencia mexicana sobre la operación del sistema computarizado para controlar las estaciones de bombeo | capacitación de personal intercambio de información | CNA | presentado para su negociación por Nicaragua en agosto de 1997. |
| 18. Nicaragua | Análisis de indicadores de contaminación en lagunas de estabilización | conocer los coeficientes adecuados de variables locales para climas tropicales. | Capacitación de personal intercambio de información | CNA | presentado para su negociación por Nicaragua en agosto de 1997. |
| 19. Nicaragua | Visita de Funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores | Conocer el trabajo que realiza la Secretaría en el área Internacional | Visita de dos funcionarios | UCAI- todas las áreas internacionales de la Secretaría | 31 de octubre de 1997. CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MOJALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|---------------|---|---|---|--|--|
| 20. Nicaragua | Primer Taller de Sensibilización en relación al RETC | iniciar contactos y promover los principios del RETC con la agricultura, la industria, el comercio y abrir las puertas para su implementación en Nicaragua | Asistencia a Seminario Asistió el Ing. Luis Sánchez Cazaño, Director de Gestión Metropolitana Ambiental, De la Dirección General de Gestión e Información Ambiental, INE | INE- Ministerio del Ambiente y Recursos Naturales, MARENA. | 20 y 21 de noviembre de 1997. CUMPLIDO |
| 21. Nicaragua | Producción y comercialización de camarón gigante y peces en el municipio del Castillo, Río San Juan | utilizar las tecnologías utilizadas para el engorde del camarón malayo y adaptarlas a las condiciones de la región para generar tecnología propia para su producción | capacitación intercambio de especialistas | GUISES Montaña Experimental-Subsecretaría de Pesca | presentado para su negociación en 1998. |
| 22. Nicaragua | Fortalecimiento del laboratorio Nacional de residuos biológicos y la red de laboratorios de diagnósticos veterinarios del DGPSA-MAG | ampliar y desarrollar la capacidad de diagnósticos de las enfermedades que afectan a los organismos acuáticos vivos | capacitar técnicos | DGPSA-MAG-Subsecretaría de Pesca | presentado para su negociación en 1998 |
| 23. Nicaragua | Normación y reglamentación jurídica de la exportación e importación de organismos acuáticos vivos | elaboración de normas y procedimientos que contengan medidas y acciones para el establecimiento de requisitos zoonosarios para la exportación e introducción de organismos acuáticos vivos. | Recopilación e intercambio de información | MAG-Subsecretaría de Pesca | presentado para su negociación en 1998 |
| 24. Nicaragua | Capacitación y adiestramiento de personal y divulgación técnica | capacitar a personal para la aplicación de los diagnósticos, normas, tratamientos en sanidad acuícola | capacitar | MAG-Subsecretaría de Pesca | presentado para su negociación en 1998 |
| 25. Nicaragua | Medidas de prevención y control en los centros de acopio de post-larvas silvestres de camarón de cultivo en el área del litoral Pacífico de Nicaragua | capacitar a la comunidad extractiva del recurso en la implementación de medidas higiénicas-sanitarias hacia esta actividad económica. | Capacitar | MAG-Subsecretaría de Pesca | presentado para su negociación en 1998 |
| 26. Nicaragua | Misión técnica en Acuicultura a cargo del Dr. Porfirio Alvarez-DGA-INP-Subsecretaría de Pesca | Conocer el proyecto de desarrollo del cultivo de Camarón y creación del Instituto de Investigación del Camarón (CIC) en el campus de la Universidad Centroamericana (UCA), el cual se ha gestionado con la participación técnica y económica de Japón a través de JICA. El Gobierno de Japón solicitó el envío de expertos mexicanos a través del INP | capacitar | INP-JICA-CIC | 30 de noviembre al 3 de diciembre de 1997. CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|---------------|---|---|----------------------|--|--|
| 27. Nicaragua | Misión Técnica en Acuicultura a México | Recibir capacitación en aspectos generales de acuicultura | capacitación | DGA-Subsecretaria de Pesca-MAGA | 3 de marzo de 1998. CUMPLIDO |
| 1. Panamá | Fortalecimiento de la gestión ambiental | fortalecer la capacidad de análisis de políticas ambientales en el ministerio de salud | pasantía | INE | 17 al 21 de junio de 1996. CUMPLIDO |
| 2. Panamá | Valoración Económica de la Biodiversidad en la creación de un sistema de cuentas ambientales | | capacitación técnica | INE - Ministerio de Planificación y Políticas Económicas de Panamá | 6 al 10 de enero de 1997 CUMPLIDO |
| 3. Panamá | Elaboración de Metodologías para las Estadísticas Ambientales | desarrollar una metodología apropiada para la recolección de información base, que sea útil para la elaboración de estadísticas ambientales | capacitación | CONAMA-INE | pendiente fecha de ejecución |
| 4. Panamá | Fortalecimiento de la actividad acuícola en Panamá, en sus acciones: a) curso de capacitación sobre cultivo y procesamiento de rana. b) producción de semillas de moluscos y cultivo en el mar. c) diseño y construcción de infraestructura para la producción de organismos acuáticos. d) normas y procedimientos sanitarios para sistemas cuarentenarios de producción y procesamiento. 1. Giras de evaluación a las instituciones acuícolas públicas y privadas para definir plan de mejoras y diseño de nuevas infraestructuras. 2. Seminario taller sobre diseño y construcción de infraestructura especializada de producción acuícola. | | | Subsecretaría de Pesca | a) 1° etapa cumplido del 15 al 25 de agosto de 1996. 2° etapa cumplida del 30 de enero al 9 de febrero de 1997. 3° etapa pendiente. b) <i>pendiente</i> c) CUMPLIDA d) 1. <i>Pendiente fecha de ejecución.</i> 2. CUMPLIDA del 23 al 29 de marzo de 1997. |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | QUALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|------------|---|--|----------------------------|-------------------------------------|--|
| 5. Panamá | Evaluación de las áreas críticas de contaminación de agua potable a nivel nacional | obtener información para conocer los rangos reales en que oscilan los valores de los parámetros de la calidad del agua Asesoría para la certificación de un laboratorio de calidad del agua | asesoría asesoría | CNA IMTA | <i>pendiente fecha de ejecución</i> 27 de enero a 7 de febrero de 1997 CUMPLIDO |
| 6. Panamá | Centro de información y documentación en medicina y biología tropical | intercambio de información en medicina y biología tropical | intercambio de información | INE | <i>pendiente fecha de ejecución</i> |
| 7. Panamá | Diseño de políticas públicas y estrategia para la formulación del marco general de ordenamiento territorial de Panamá | asesoría técnica para realizar ordenamiento territorial | asesoría y pasantía | INE | <i>pendiente fechas de ejecución</i> |
| 8. Panamá | capacitación en prácticas y técnicas de manejo de bosques naturales de especies latifoliadas mixtas | mejorar los servicios de orientación en el manejo de plantaciones y sistemas agroforestales | asesoría | Subsecretaría de Recursos Naturales | CUMPLIDO |
| 9. Panamá | asistencia técnica para la ejecución de actividades ambientales de educación y extensión comunitaria | educación ambiental rural | talleres | INE | del 7 al 11 de abril de 1997. CUMPLIDO |
| 10. Panamá | Asistencia técnica para fomentar la industria forestal en la comercialización orientada a la exportación | estimular el establecimiento de industrias forestales | asesoría | Subsecretaría de Recursos Naturales | 1997. CUMPLIDO |
| Panamá | Misión a México para conocer los avances en riego y drenaje | conocer tecnologías y el proceso de planificación del recursos hídrico | pasantía | CNA | CANCELADO |
| 11. Panamá | Avances tecnológicos del sistema de información geográfico del agua | | | CNA | CUMPLIDO del 16 al 22 de mayo de 1997 |
| 12. Panamá | Creación de la Unidad de divulgación y capacitación para el sector agropecuario | | | IMTA | abril de 1996. CUMPLIDO |

| PAIS | PROYECTO | OBJETIVOS | MODALIDAD | DEPENDENCIA | FECHA |
|-------------|---|--|---------------------------------------|--|---|
| 13. Panamá | Programa de Auditoría Ambiental | a) programa de conferencias y pláticas de los responsables del Programa de auditoría ambiental, ante funcionarios, profesionales en materia ambiental y técnicos de ese país. b) participación de técnicos en el programa de capacitación 1997, que coordina la Subprocuraduría de Auditoría Ambiental. c) Donación de material bibliográfico, de manuales elaborados para la impartición de cursos. | Capacitación | PROFEPA-Subprocuraduría de Auditoría Ambiental | pendiente fecha de ejecución |
| 14. Panamá | Cuentas Ambientales | Asistencia Técnica | Talle | Ministerio de Planificación y Política Económica-INE | Del 20 al 24 de enero de 1997. CUMPLIDO |
| 15. Panamá | Visita de funcionarios de la FES | | visita | FES-INE-PROFEPA | pendiente fecha de ejecución |
| 1. Paraguay | Participación de Paraguay en el Encuentro latinoamericano de Ordenamiento Ecológico | Participar en este Encuentro y discutir en torno a legislación, conceptos y métodos fundamentales empleados en el ordenamiento ecológico | seminario | INE | presentado para su negociación en 1998 |
| 2. Paraguay | Elaboración de criterios técnicos para la evaluación y dictaminación de estudios de impacto ambiental | intercambio de información sobre políticas, programas, enfoques y logros en materia de impacto ambiental | intercambio de información | INE | presentado para su negociación en 1998 |
| 3. Paraguay | Desarrollar programas de demostración para inducir la reproducción por procesos limpios, minimizar la generación y dar un manejo adecuado de los residuos aprovechando que México es integrante de la Red Panamericana de Manejo Ambiental de Residuos (REPAMAR) a través de la Red Mexicana de Manejo Ambiental de Residuos (REMEXMAR) | | | INE | presentado para su negociación en 1998 |
| 4. Paraguay | Seminarios de capacitación técnica en Manejo y Conservación de Vida Silvestre | Gestión de trámites en vida silvestre | seminarios intercambio de información | INE | presentado para su negociación en 1998 |

資料5. 対グアテマラ科学技術協力基本協定
(1998年2月20日署名)

**CONVENIO BASICO DE COOPERACION TECNICA Y CIENTIFICA ENTRE
EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y EL
GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA**

El Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Guatemala, en adelante denominados "las Partes";

ANIMADOS por el deseo de fortalecer los tradicionales lazos de amistad existentes entre ambos países;

TOMANDO en consideración que ambas Partes han venido realizando acciones de cooperación técnica y científica al amparo del Convenio de Asistencia Técnica entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Guatemala, firmado en la ciudad de Guatemala, el 10 de abril de 1987;

CONSCIENTES de su interés común en promover y fomentar el progreso técnico y científico y de las ventajas recíprocas que resultan de una cooperación en campos de interés mutuo;

CONVENCIDOS de la importancia de actualizar y fortalecer mecanismos que contribuyan al desarrollo de ese proceso y de la necesidad de ejecutar programas de cooperación técnica y científica, que tengan efectiva incidencia en el avance económico y social de sus respectivos países;

Han convenido lo siguiente:

ARTICULO I

1. El objetivo del presente Convenio es promover la cooperación técnica y científica entre ambos países, a través de la formulación y ejecución, de común acuerdo, de programas y proyectos en dichas áreas.

2. En la elaboración de estos programas y proyectos, las Partes tomarán en consideración las prioridades establecidas en sus respectivos planes de desarrollo y apoyarán la participación, en su ejecución, de organismos e instituciones de los sectores público, privado y social, así como de las universidades, instituciones de investigación científica y técnica y organizaciones no gubernamentales.

Asimismo, las Partes deberán tomar en consideración la importancia de la ejecución de proyectos nacionales de desarrollo y favorecer la instrumentación de proyectos conjuntos de desarrollo tecnológico, que vinculen centros de investigación con entidades industriales de los dos países.

3. Las Partes podrán, con base en el presente Convenio, celebrar acuerdos complementarios de cooperación técnica y científica, en áreas específicas de interés común, que formarán parte integrante del presente Convenio.

ARTICULO II

1. Para los fines del presente Convenio, las Partes elaborarán conjuntamente Programas Bienales, de acuerdo con las prioridades de ambos países en el ámbito de sus respectivos planes y estrategias de desarrollo económico y social.

2. Cada programa deberá especificar objetivos, recursos financieros y técnicos, cronogramas de trabajo, así como las áreas en que serán ejecutados los proyectos. Deberán, igualmente, especificar las obligaciones operativas y financieras de cada una de las Partes.

3. Cada programa será evaluado anualmente por la Comisión Mixta, establecida en el Artículo V del presente Convenio.

ARTICULO III

1. En la ejecución de los programas se incentivará e incluirá, cuando las Partes así lo consideren necesario, la participación de organismos multilaterales y regionales de cooperación técnica, así como de instituciones de terceros países.

2. Las Partes podrán, siempre que lo estimen necesario y por acuerdo mutuo, solicitar el financiamiento y la participación de organismos internacionales y de otros países en la ejecución de programas y proyectos que se acuerden de conformidad con el presente Convenio.

ARTICULO IV

Para los fines del presente Convenio, la cooperación técnica y científica entre las Partes podrá asumir las siguientes modalidades:

- a) intercambio de especialistas, investigadores y profesores universitarios;
- b) pasantías para entrenamiento profesional y capacitación;

- c) realización conjunta o coordinada de programas y/o proyectos de investigación y/o desarrollo tecnológico que vinculen centros de investigación e industria;
- d) intercambio de información sobre investigación científica y tecnológica;
- e) desarrollo de actividades conjuntas de cooperación en terceros países;
- f) otorgamiento de becas para estudios de especialización profesional y estudios intermedios de capacitación técnica;
- g) organización de seminarios, talleres y conferencias;
- h) prestación de servicios de consultoría;
- i) envío de equipo y material necesario para la ejecución de proyectos específicos; y
- j) cualquier otra modalidad acordada por las Partes.

ARTICULO V

Con el fin de contar con un adecuado mecanismo de seguimiento de las acciones de cooperación previstas en el presente Convenio y de lograr las mejores condiciones para su ejecución, las Partes establecerán una Comisión Mixta mexicano-guatemalteca, integrada por representantes de ambos Gobiernos, así como de aquellas instituciones cuyas actividades incidan directamente en el ámbito de la cooperación técnica y científica de ambos países.

Esta Comisión Mixta será presidida por la Secretaría de Relaciones Exteriores, por parte de México y por la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia, por parte de Guatemala y tendrá las siguientes funciones:

- a) evaluar y delimitar áreas prioritarias en que sería factible la realización de proyectos específicos de cooperación técnica y científica;
- b) estudiar y recomendar los programas y proyectos a ejecutar;
- c) revisar, analizar y aprobar los Programas Bienales de cooperación técnica y científica;
- d) supervisar la adecuada observancia y cumplimiento del presente Convenio y formular a las Partes las recomendaciones que considere pertinentes.

ARTÍCULO VI

La Comisión Mixta se reunirá alternadamente cada dos años en México y en Guatemala, en las fechas acordadas previamente a través de la vía oficial.

Sin perjuicio de lo previsto en el párrafo precedente, cada una de las Partes podrá someter a consideración de la Otra, en cualquier momento, proyectos específicos de cooperación técnica y científica para su debido análisis y, en su caso, aprobación. Asimismo, las Partes podrán convocar, de común acuerdo y cuando lo consideren necesario, reuniones extraordinarias de la Comisión Mixta.

ARTICULO VII

Ambas Partes tomarán las medidas necesarias para que las experiencias adquiridas por sus nacionales, como resultado de la cooperación a que se refiere el Artículo IV, se repliquen a lo interno de sus respectivas instituciones para que contribuyan al desarrollo económico y social de sus países.

ARTICULO VIII

En el envío de personal a que se refiere el Artículo IV, los costos de transporte internacional de una de las Partes al territorio de la Otra, se sufragarán por la Parte que lo envíe. El costo de hospedaje, alimentación y transporte local, se cubrirá por la Parte receptora, a menos que expresamente se especifique de otra manera o sea objeto de los acuerdos complementarios a que se refiere el Artículo I, numeral 3 del presente Convenio.

ARTICULO IX

Los organismos e instituciones nacionales responsables de la ejecución de los acuerdos complementarios previstos en el Artículo I, numeral 3 del presente Convenio, deberán informar a la Comisión Mixta los resultados de sus trabajos y someter propuestas para el desarrollo posterior de la cooperación.

ARTICULO X

Cada Parte otorgará todas las facilidades necesarias para la entrada, permanencia y salida del personal, que en forma oficial intervenga en los proyectos de cooperación. Este personal se someterá a las disposiciones nacionales vigentes en el país receptor y no podrá dedicarse a ninguna actividad ajena a sus funciones, ni recibir remuneración alguna, fuera de las establecidas, sin la previa autorización de las autoridades competentes.

ARTICULO XI

Las Partes se otorgarán todas las facilidades administrativas y fiscales necesarias para la entrada y salida del equipo y materiales que se utilizarán en la realización de los proyectos, de conformidad con su legislación nacional vigente.

ARTICULO XII

En relación con el Intercambio de información y su difusión, se observarán las leyes y demás disposiciones vigentes en ambos Estados, así como los respectivos compromisos internacionales y los derechos y obligaciones que se acuerden en relación con terceros. Cuando la información sea proporcionada por una Parte, ésta podrá señalar, cuando lo estime conveniente, restricciones para su difusión.

ARTICULO XIII

1. El presente Convenio entrará en vigor a partir de la fecha de recepción de la segunda de las Notas mediante las cuales las Partes se comuniquen haber cumplido con los requisitos exigidos por su legislación nacional para tal efecto y tendrá una vigencia inicial de cinco años, renovable por periodos de igual duración, previa evaluación.

2. El presente Convenio podrá ser modificado por mutuo consentimiento y las modificaciones acordadas entrarán en vigor en la fecha en que las Partes, mediante un canje de Notas diplomáticas, se comuniquen el cumplimiento de los requisitos exigidos por su legislación nacional.

3. Cualquiera de las Partes podrá, en todo momento, dar por terminado el presente Convenio, mediante notificación escrita, dirigida a la Otra a través de la vía diplomática, con seis meses de antelación.

4. La terminación del presente Convenio no afectará la conclusión de los programas y proyectos que hubieren sido formalizados durante su vigencia.

5. Al entrar en vigor el presente Convenio quedará sin efecto el Convenio de Asistencia Técnica, del 10 de abril de 1987, sin perjuicio de las acciones de cooperación programadas y en ejecución y de los acuerdos complementarios que se estén ejecutando.

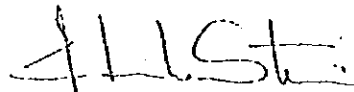
Hecho en la ciudad de Guatemala, el veinte de febrero de mil novecientos noventa y ocho, en dos ejemplares originales en idioma español, siendo ambos textos igualmente válidos.

POR EL GOBIERNO DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS



Rosario Green
Secretaría de Relaciones
Exteriores

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DE GUATEMALA



Eduardo Stein
Ministro de Relaciones
Exteriores

**ACTA FINAL DE LA III REUNION DE LA COMISION MIXTA DE
COOPERACION CIENTIFICA Y TECNICA
MEXICO - GUATEMALA**

En el marco del Convenio de Asistencia Técnica entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Guatemala, suscrito en la ciudad de Guatemala el 10 de abril de 1987 y dentro de los trabajos de la VI Reunión Binacional entre ambos países, se realizó en la Ciudad de Guatemala, los días 19 y 20 de febrero de 1998, la III Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Científica y Técnica México - Guatemala.

La Reunión fue inaugurada por el Emb. Alfredo Pérez Bravo, Director General de Cooperación Técnica y Científica de la Secretaría de Relaciones Exteriores, de los Estados Unidos Mexicanos y por la Lic. Rossana Peralta de Hegel, Subsecretaria de Cooperación Internacional de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la República de Guatemala.

Los trabajos de la Reunión se desarrollaron conforme a la Agenda de Trabajo que aparece como Anexo I. La lista de integrantes de ambas Delegaciones figura como Anexo II de la presente Acta.

Las reuniones de trabajo fueron presididas por el Embajador Alfredo Pérez Bravo, Director General de Cooperación Técnica y Científica de la Secretaría de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos Mexicanos y por la Lic. Rossana Peralta de Hegel, Subsecretaria de Cooperación Internacional de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la República de Guatemala.

Se convino que el Programa de Cooperación 1998 - 2000, estará orientado, sin perjuicio de ejecutar cooperación técnica y/o científica en otras áreas, en las que a continuación se detallan, consideradas como prioritarias:

- Tierra (Titulación, registro y catastro)
- Descentralización
- Seguridad y Justicia
- Desarrollo Rural y Productivo
- Formulación y evaluación de proyectos de preinversión
- Desarrollo Social
- Salud
- Educación Técnica y Especialidades
- Gestión Pública

Ambas Delegaciones se congratularon por la celebración de la III Reunión de la Comisión Mixta, la cual constituye un importante instrumento que fortalece los tradicionales lazos de amistad y cooperación entre México y Guatemala y que complementa de manera definitiva los acuerdos establecidos en el Plan de Acción derivado de la Reunión de Jefes de Estado y Gobierno México - Centroamérica (Tuxtla II), celebrada en la Ciudad de San José, Costa Rica, en febrero de 1996.

Asimismo, manifestaron su satisfacción por los logros alcanzados durante la vigencia del Programa de Cooperación Técnica 1995 - 1997, así como su interés por dinamizar la ejecución del Programa 1998 - 2000, con el fin de maximizar el potencial de cooperación existente y lograr un mayor apoyo a los esfuerzos nacionales de desarrollo.

Durante las reuniones de trabajo, ambas delegaciones analizaron detalladamente los proyectos propuestos y aprobaron el Programa de Cooperación para el periodo 1998 - 2000, el cual constituye el Anexo III de la presente Acta.

Ambas Delegaciones expresaron su voluntad de seguir fortaleciendo la participación activa de las mujeres en los proyectos de cooperación técnica y científica aprobados durante esta reunión, con miras a favorecer su plena inserción en los procesos de desarrollo.

Con el propósito de operar eficientemente el Programa acordado durante la Comisión Mixta, se establecieron los Lineamientos Operativos que aparecen como Anexo IV, los cuales permitirán contar con un mecanismo de control, seguimiento y evaluación de las acciones de cooperación técnica.

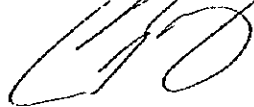
Ambas Delegaciones acordaron desarrollar las actividades aprobadas bajo un esquema de costos compartidos, de conformidad con las posibilidades de cada una de las partes. Asimismo, se comprometieron a analizar la conveniencia de conjuntar esfuerzos ante fuentes bilaterales y organismos multilaterales de cooperación, con el fin de gestionar posibles recursos financieros complementarios que apoyen el Programa de Cooperación Técnica y Científica concertado.

La Comisión Mixta acordó celebrar su IV Reunión durante el año 2000, en México, en fecha que se definirá oportunamente, a través de los canales oficiales establecidos.

La presente Acta consta de cuatro Anexos que forman parte integral de la misma.

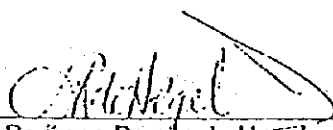
Hecha y suscrita en la ciudad de Guatemala, en dos ejemplares idénticos en español, igualmente válidos, a los veinte días del mes de febrero de mil novecientos noventa y ocho.

POR EL GOBIERNO DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS



Emb. Alfredo Pérez Bravo
Secretaría de Relaciones Exteriores

POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA
DE GUATEMALA



Lic. Rosana Perera de Hegal
Secretaría de Planificación y Programación de
la Presidencia

ANEXO I

AGENDA

1. Análisis de los resultados alcanzados en el II Programa de Cooperación 1995-1997.
2. Análisis del III Programa de Cooperación Técnica 1998 - 2000.
3. Lineamientos para la operación de los proyectos del programa.
4. Vinculación con otros donantes y búsqueda de recursos complementarios.
5. Conclusiones y recomendaciones.
6. Elaboración y suscripción del Acta Final

A N E X O II

DELEGACION MEXICANA

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

Emb. Alfredo Pérez Bravo
Director General de Cooperación Científica y Técnica.

Lic. Marco Antonio Alcazar
Secretario Técnico,
Comisión Mexicana para la Cooperación con Centroamérica.

Lic. Mario Cuevas Zamora
Director de Oferta de Cooperación Técnica.

Lic. David Regalado Jiménez
Jefe de Departamento de Cooperación para Guatemala.

Lic. Rosario Molinero Molinero
Primer Secretario
Embajada de México en Guatemala.

SECRETARIA DE DESARROLLO SOCIAL

Lic. Blanca Lilia García
Directora de Asuntos Internacionales.

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE, RECURSOS NATURALES Y PESCA

Lic. Hugo Guzmán Sandoval
Director General de Acuerdos y Cooperación Internacional.

Lic. Patricia Arendar
Directora de Cooperación Técnica.

Dr. Jeronimo Ramos Saéñz Pardo
Director General de Administración de Pesquerías.

Lic. Arturo Peralta Delgado
Director de Cooperación Internacional.

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA Y DESARROLLO RURAL

Ing. Lourdes Cruz Trinidad
Directora de Cooperación Internacional.

Ing. Luis Fernando Zuloaga Albarrán
Ministro Agropecuario de México en Guatemala.

Ing. Antonio Villaseñor
Codirector Ejecutivo
Programa MOSCAMED México.

SECRETARIA DE SALUD

Lic. Juan Carlos Nolte Santillán
Director de Gestión y Cooperación Internacional.

COLEGIO NACIONAL DE EDUCACION PROFESIONAL TECNICA

Lic. David Padilla Rojas
Asesor de Asuntos Internacionales.

Ing. Rocío Malpica
Asesor de Asuntos Internacionales.

COLEGIO DE LA FRONTERA SUR

Ing. Xavier González Alonso
Director de Desarrollo Institucional.

DELEGACION GUATEMALTECA

SECRETARIA DE PLANIFICACION Y PROGRAMACION DE LA PRESIDENCIA

Lic. Rossana Peralta de Hegel
Subsecretaria de Cooperación Internacional

Lic. Eugenia de Rodriguez,
Directora de Cooperación Internacional

Lic. Pedro Obando,
Subdirector de Cooperación Bilateral

Lic. Argentina de Acevedo
Consultora de Cooperación Internacional

Arq. Luis Ovando
Consultor

Ing. Vinicio Méndez
Consultor

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Lic. Arabella Woolfolk
Directora de Cooperación Internacional

Sonia Pérez,
Asistente Subdirección de América del Norte

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION

Ing. Marco Tulio Díaz Del Valle
Sub-Gerente de Organización Empresarial

Lic. Saúl Lima
Asesor
Centro de Cooperación Internacional para la Preinversión Agrícola (CIPREDA)

Ing. Wilmar Méndez
Asesor en Cultivo de Aguacate y Frutales, del PROFRUTA

Lic. Eduardo Spiegeler
Dirección General de Pesca (DITEPESCA)

Ing. Leonel Carrillo
Programa MOSCAMED Guatemala

INSTITUTO GUATEMALTECO DE TURISMO

Lic. Rafael López
Subjefe del Departamento de Fomento

PROCURADURIA DE LOS DERECHOS HUMANOS

Dr. Mauro Chacón Corado
Procurador Adjunto

Lic. Silvia García de García
Directora de Cooperación

INSTITUTO DE FOMENTO MUNICIPAL

Lic. Pedro Chamo
Jefe del Departamento de Capacitación y Promoción Social

Lic. Ana María de Arango
Jefe División Asesoría Municipal

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA

Lic. Tito Rivera Albanés
Subjefe Unidad Sectorial de Planificación de la Salud (USPAS)

Dra. Mirtala Trabanino
Consultora de Cooperación Internacional, Unidad Sectorial de
Planificación de la Salud (USPAS)

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA

Ing. Mario Jacobs Lima
Gerente del Instituto Nacional de Estadística -INE-

Sra. Julieta Hernández
Jefe Sección de Capacitación y Becas del Instituto Nacional
de Estadística

FONDO NACIONAL PARA LA PAZ

Ing. Oscar Suchini
Subdirector Ejecutivo de Cooperación Internacional

Lic. Jorge Ceballos
Consultor

FONDO DE INVERSION SOCIAL

Lic. Marina Sagastume
Directora de Cooperación Internacional

Lic. Lucrecia Lima de Sierra
Subdirectora de Cooperación Internacional

COMISION NACIONAL DE MEDIO AMBIENTE

Arq. Juan Francisco Asturias

Lic. Olga Marina Pinto
Asesora

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS

Lic. Flora Maza Fión
Cooperación Internacional

Lic. Diana Fraire
Subdirección de Energía Nuclear

Ing. Mirza Gómez y Gómez
Jefe Sección Protección Radiológica

Ing. Thomas E. Henry L.
Director General de Energía

Lic. Rosa María Ordóñez Sáenz
Asesora Jurídica del Instituto Nacional de Electrificación -INDE-

MINISTERIO PUBLICO

Lic. Rubén González
Encargado Cooperación Técnica

INSTITUTO TECNICO DE CAPACITACION Y PRODUCTIVIDAD

Ing. Edgar Barrios
Jefe Unidad Cooperación Técnica Internacional

CONSEJO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGIA

Lic. Rocío Blanco
Directora Relaciones Internacionales

COORDINADORA NACIONAL PARA LA REDUCCION DE DESASTRES

Dr. Mario Raúl Chang
Sub-Coordinador

**INSTITUTO NACIONAL DE SISMOLOGIA, VULCANOLOGIA, METEREOLOGIA
E HIDROLOGIA -INSIVUMEH-**

Arq. Celeste de Oliva
Asesora

A N E X O III

DEMANDA DE COOPERACION TECNICA A MEXICO PERIODO 1998 - 2000

DESCENTRALIZACION

PROGRAMA DE DESARROLLO FRONTERIZO

- Capacitación en Políticas, Estrategias y Elaboración de Proyectos para el Desarrollo Municipal. Reprogramado

DIRECCIÓN DE DESARROLLO URBANO Y RURAL DE SEGEPLAN

- Pasantía para Programas de Organización y Desarrollo Comunitario

INSTITUTO GUATEMALTECO DE TURISMO

- Programa sobre Desarrollo Turístico
Asesoría y Capacitación en San Miguel Totonicapán y Livingston, Izabal
Asesoría y Capacitación en Volcán de Ipala, Chiquimula y Agua Blanca, Juliapa

INSTITUTO DE FOMENTO MUNICIPAL

- Programa sobre Planes de Desarrollo Municipal
- Pasantías de doble vía sobre Capacitación Municipal

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA

- Fortalecimiento Institucional de Regionalización y Descentralización
Reprogramado

SEGURIDAD Y JUSTICIA

MINISTERIO PUBLICO

Programa al Fortalecimiento del Estado de Derecho y la Aplicación Penal

- Asesoría sobre Tina de Balística
- Acuerdo sobre Capacitación en Pruebas de AND
- Curso sobre Entrevista e Interrogativa
- Seminario-Taller sobre Curso sobre Sustancias Controladas, Toxicología y Drogas de Abuso
- Seminario-Taller sobre Técnicas de Seguridad y Reacción
- Pasantías en materia de Averiguación Previa

- Pasantías en el Área de Recursos Humanos
- Pasantías en materia Financiera
- Pasantías en materia de Planificación
- Pasantías en materia de Cooperación Técnica
- Pasantías para la Unidad de Capacitación
- Pasantías para Sección Transportes (evasión y logística en el manejo de vehículos en persecuciones y acciones de contingencia)
- Pasantías en materia de Seguridad
- Pasantías en materia de Peritaje en Investigaciones Criminalísticas
- Pasantías en materia de Investigación Criminalística
- Pasantías en materia de Laboratorio de Sustancias Controladas
- Pasantía en materia de Técnicas Operativas

DESARROLLO RURAL Y PRODUCTIVO

PROGRAMA DE DESARROLLO FRONTERIZO -PRODESFO-

- Asesoría sobre Promoción y Fortalecimiento de Organizaciones Productivas
- Programa de Asistencia Técnica a Grupos Organizados
- Asesoría sobre Administración de Bancos Comunes
- Seminario sobre Mercadeo de Productos Agropecuarios
- Asesoría sobre Capacitación para Agroforestería
- Programa sobre Instalación y Manejo de Granjas Integradas
- Pasantía sobre Gestión y Evaluación de Proyectos Productivos Reprogramado
- Pasantía sobre Fortalecimiento al Sector Geológico y Minero en la Región Fronteriza. Reprogramado
- Programa sobre Agricultura Orgánica

INSTITUTO GUATEMALTECO DE TURISMO

- Programa sobre Manejo Turístico en Áreas Protegidas y/o Naturales Reprogramado

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION

- Programa de Mejoramiento Genético Ovino, Meseta de los Cuchumatanes, Chiantla, Huehuetenango
- Pasantía para Capacitación de Personal en el Manejo de Bosques Comunes del Género Pinus

- Programa de Capacitación de Organizaciones de Regantes
- Programa sobre Tecnología utilizada para la Producción de Limón Persa, Aspectos Comparativos México-Guatemala
- Pasantía sobre Determinación de Vida de Anaquel de Alimentos Procesados
- Programa sobre Capacitación en Cosecha y Post-Cosecha en Guatemala y México, Intercambio de Material Vegetativo de Aguacate
- Asesoría sobre Producción Forzada sobre Melocotón y Uso de Variedades de Bajo Requerimiento de horas frío en Guatemala
- Programa de Cooperación del Plan de Acción Forestal MAYA-PAF-MAYA

INSTITUTO GUATEMALTECO DE TURISMO

- Programa sobre Diversificación de Actividades y Servicios Turísticos y Recreacionales. Reprogramado
- Cursos sobre Ecoturismo, Animación Turística y Comercialización de los Servicios Turísticos. Reprogramado

FONDO NACIONAL PARA LA PAZ

- Programa de Manejo de Proyectos Productivos

FORMULACION Y EVALUACION DE PROYECTOS DE PREINVERSION

DESARROLLO SOCIAL

PROGRAMA DE DESARROLLO FRONTERIZO -PRODESFRO-

- Asesoría sobre Capacitación a Líderes Comunitarios
- Sistema Integrado de Acceso a la Vivienda por medio del Ahorro, Crédito y Subsidio Directo. Reprogramado
- Capacitación en Metodologías de Trabajo en Medios Rurales e Indígenas Reprogramado

FONDO DE INVERSION SOCIAL -FIS-

- Pasantía en Fortalecimiento a la Organización Comunitaria
- Pasantía sobre Género

SALUD

PROGRAMA DE DESARROLLO FRONTERIZO -PRODESFRO-

- Pasantía sobre Fortalecimiento del Saneamiento del Medio en Comunidades guatemaltecas Fronterizas. Reprogramado

INSTITUTO GUATEMALTECO DE TURISMO

- Programa de Calidad e Higiene en el Manejo de los Alimentos
Reprogramado

INSTITUTO DE FOMENTO MUNICIPAL

- Programa para el Plan Maestro para Sistema de Abastecimientos de Agua, Drenajes y Desechos Sólidos

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA

- Adquisición de material bibliográfico sobre mantenimiento y reparación de equipo médico. Reprogramado

Línea Programática: Planeación de Organizaciones de Servicios de Salud

- Programa: Toma de Decisiones en Base a Información Manejada en los Servicios

Línea Programática: Abasto y Desarrollo de Insumos, Medicamentos y Vacunas

- Proyecto: Asesoría sobre Apoyo a Programa Fármaco - Epidemiológico

Línea Programática: Regulaciones Sanitarias

- Proyecto: Curso sobre Actualización del marco Regulador del Ministerio de Salud Pública de Guatemala

Línea Programática: Capacitación y Formación de Técnicos en Salud

- Programa: Educación Permanente

EDUCACION TECNICA Y ESPECIALIDADES

INSTITUTO TECNICO DE CAPACITACION Y PRODUCTIVIDAD

- Formación y Capacitación del Recurso Humano en Area de Tecnología Educativa. Reprogramado
- Asistencia Técnica para la Revisión y Estructuración de Pensum de Estudio del Taller Gastronómico del INTECAP. Reprogramado
- Seminarios para la Capacitación en Aspectos Gerenciales
Reprogramado. Aprobado febrero/98. Pendiente INTECAP defina fecha

- Capacitación en Sistemas de Calidad Total en la Industria Cárnica Reprogramado
- Programa de Capacitación y Asesoría sobre Análisis Funcional y Competencia Laboral para la Implementación en el Area de Construcción
- Curso sobre Capacitación en Métodos de Enseñanza en Medios Rurales e Indígenas
- Pasantía sobre Procedimientos y Metodologías de Capacitación en la Industria de Alimentos
- Pasantía sobre Metodología y Estadística Aplicada a la Investigación de necesidades de Capacitación
- Pasantía sobre Metodología para Instructores basada en Competencias

CONSEJO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGIA

- Curso sobre Desarrollo de Celdas Fotovoltaicas y Circuitos Integrados en Guatemala. Aprobado
- Curso sobre las Tecnologías de Comunicación Interactiva como Facilitadores de los Procesos de Enseñanza-Aprendizaje en la Educación Superior y Misión Técnica para Elaboración de un Proyecto que Establezca una Red de Sistemas de Comunicación Interactiva en la Universidad de San Carlos de Guatemala

GESTION PUBLICA

PROGRAMA DE DESARROLLO FRONTERIZO -PRODESFRO-

- Fortalecimiento de la Unidad Técnica. Reprogramado
- Manejo Turístico en Areas Protegidas y/o Naturales. Reprogramado

DIRECCIÓN DE POLÍTICA ECONÓMICA Y SOCIAL DE SEGEPLAN

- Programa para la Elaboración y Evaluación de Planes Globales y Programas Sectoriales

DIRECCIÓN DE PROYECTOS DE SEGEPLAN

- Curso sobre Organización y Gerencia de Proyectos

DIRECCION DE COOPERACION INTERNACIONAL DE SEGEPLAN

- **Curso de Relaciones Internacionales. Reprogramado**

INSTITUTO GUATEMALTECO DE TURISMO

- **Programa para la Realización de Encuestas y Estudios de Opinión Pública para el Sector Turismo**
- **Programa de Capacitación Técnica para las Unidades Ejecutoras de la Señalización Turística de Guatemala**

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION

- **Cursos de Capacitación sobre Técnicas de Negociación en Rondas de Comercio Internacional en el Sector. Reprogramado**
- **Programa de Administración de Proyecto con Componentes de Asistencia Crediticia**

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA -INE-

- **Planificación Estadística Nacional. Reprogramado**
- **Curso sobre Capacitación Estadística y Muestreo. Reprogramado**
- **Asesoría en Encuesta Anual Industrial**
- **Asesoría en Censo Nacional Agropecuario. Segunda fase**
- **Pasantía sobre Mercadeo y Comercialización**

PROCURADURIA DE LOS DERECHOS HUMANOS

- **Programa de Fortalecimiento Institucional (Investigación, Procuración, Educación, Administración, Publicaciones, Cómputo, Relaciones Internacionales, Recursos Humanos, Prensa). Reprogramado**

MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS

- **Programa sobre Licenciamiento, Fiscalización y Servicios de Protección y Seguridad Radiológica**

COORDINADORA NACIONAL PARA LA REDUCCION DE DESASTRES

- **Capacitación de Personal Sobre Administración de Desastres, en el Centro de Prevención de Desastres de México -CENAPRED-. Reprogramado**

CONSEJO NACIONAL DE MEDIO AMBIENTE -CONAMA-

Programa Nacional de Capacitación Ambiental

- **Programa sobre Política y Legislación Ambiental a Nivel Internacional, Nacional y Regional**
- **Programa sobre Ordenamiento Territorial, Desarrollo Urbano / Regional y Planificación y Control Ambiental**
- **Programa sobre Estudio de Impacto Ambiental (criterios de evaluación: Sociales, económicos, técnicos)**
- **Programa sobre Gestión Ambiental en la Industria (Tecnologías limpias y sistemas de gestión ambiental)**

A N E X O IV

LINEAMIENTOS OPERATIVOS EL MANEJO ADMINISTRATIVO Y FINANCIERO DEL PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA - CIENTIFICA MEXICO - GUATEMALA

I. FINANCIAMIENTO

Para el desarrollo de los proyectos ambas partes acuerdan continuar apegándose en lo establecido en el Artículo VI del Convenio de Asistencia Técnica, suscrito por ambos gobiernos el 10 de abril de 1987.

Ambas partes convienen que la ejecución de los proyectos enmarcados en el Programa de cooperación 1998 - 2000, se desarrollarán a través del esquema de costos compartidos, estableciendo para cada caso la participación financiera de cada parte.

Los Gobiernos de ambos países buscarán, de manera individual o conjunta, obtener y aprovechar los recursos financieros que ofrecen los organismos regionales e internacionales, terceros países y entidades privadas, para el desarrollo de los proyectos de cooperación técnica establecidos entre ambas partes.

II. TIEMPO REQUERIDO PARA TRAMITES

Las solicitudes deberán ser presentadas en los formatos proporcionados por el Gobierno de México. Los expedientes de las solicitudes de cooperación deberán obrar en poder de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México por lo menos dos meses antes de la fecha propuesta para su realización.

El Gobierno mexicano notificará la aprobación de los proyectos de cooperación, por lo menos 15 días antes de la fecha de su ejecución.

El expediente de los expertos mexicanos que brinden asesoría a Guatemala deberá enviarse por lo menos 15 días antes de la fecha de su realización. Dicho expediente deberá contener el curriculum vitae del experto y los términos de referencia de su misión, a fin de que las instituciones ejecutoras en Guatemala realicen los preparativos del caso.

De manera similar, la documentación de los funcionarios y capacitados guatemaltecos, deberán de estar en posesión de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, a más tardar 15 días antes de que se inicien las actividades planteadas por las instituciones de Guatemala. El envío de esta documentación se realizará por la vía oficial establecida y deberá contener la curricula de los técnicos propuestos así como los términos de referencia de las acciones que se pretenden desarrollar.

Las partes no podrán realizar cambios de las actividades ni de los participantes propuestos, durante los 15 días calendario previos a la fecha propuesta para la ejecución de cualquier actividad de cooperación.

Las comunicaciones tendrán carácter oficial siempre y cuando se utilicen los canales establecidos para ello, como son: la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de Guatemala (SEGEPLAN) y por la Parte mexicana la Embajada de México en Guatemala y la Secretaría de Relaciones Exteriores.

III. INFORMES

Las entidades ejecutoras guatemaltecas receptoras de la cooperación y los expertos mexicanos participantes, deberán presentar en un plazo que no exceda de los 30 días posteriores a la visita de los técnicos y expertos, un informe a las entidades coordinadoras del Programa de Cooperación, que incluya información cuantitativa y cualitativa de las acciones realizadas y del impacto en el ámbito técnico y científico del país. Asimismo, al final de cada proyecto se elaborará un informe que contenga los resultados de la colaboración realizada y las acciones futuras de cooperación que se contemplen.

Adicionalmente, el Gobierno de Guatemala se compromete a presentar anualmente un informe de evaluación de impacto de las actividades ejecutadas al amparo del III Programa de Cooperación Técnica que aquí se acuerda, a fin de contar con elementos precisos de los resultados alcanzados.

IV. ENTIDADES COORDINADORAS DE LA COOPERACION

El Gobierno de México confía la coordinación del Programa de Cooperación a la Secretaría de Relaciones Exteriores y a su Representación Diplomática en Guatemala. El Gobierno de Guatemala confía la coordinación del Programa de Cooperación a la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia (SEGEPLAN).

V. SEGUIMIENTO DE LA COOPERACION

Las entidades coordinadoras de ambos países celebrarán reuniones de trabajo periódicamente, en visita alterna en cada país, con el propósito de analizar y evaluar el avance del Programa de Cooperación.

Adicionalmente, representantes de la Embajada de México en Guatemala y de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de Guatemala se reunirán bimestralmente para dar el seguimiento adecuado a cada uno de los proyectos que integran el Programa.

Durante la vigencia del programa podrán presentarse nuevos proyectos por la vía oficial, de acuerdo con los requisitos enunciados en el presente documento.

JICA